

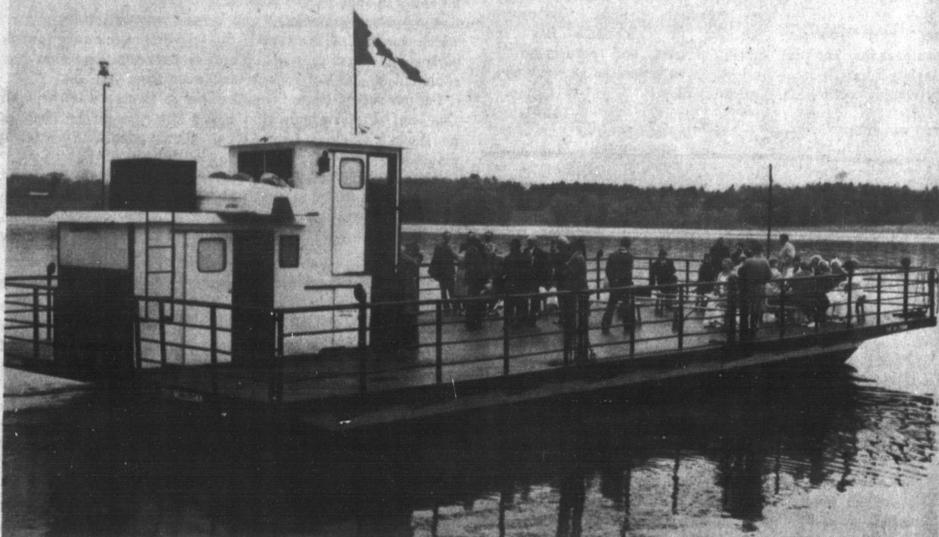
THE EQUITY

VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

No. 20, 95th Year

Shawville, Quebec, Canada Wednesday, May 17, 1978

20 cents



The Orange Lodge toured the Ottawa River Friday on the Quyon Ferry with Wyman MacKechnie as guide. EQUITY PHOTO

Quebec Orange Lodges enjoy Quyon hospitality

by S Wyman MacKechnie

The Grand Orange Lodge of Quebec held its 129th Annual Session in Quyon May 12 and 13. The Provincial Lodge had been held a few times over the years in Pontiac County but this was the first time such an event took place here.

Members of Ottawa County Lodge, No. C91 were hosts for the occasion. (From the mid 1800's until after the turn of the century the Quebec county that extended from Hull to the western boundary of Eardley Township was known as Ottawa County, later as Wright, still later as Gatineau. The original name of this County Lodge is still maintained.)

W.J. Johnstone, Grand Master of Quebec chaired the various sessions. On numerous occasions throughout the days spent here he expressed extreme gratification for the many areas of accommodation provided, space for meetings, hotel and motel rooms and for the meals and other conveniences all for the benefit of the large number of visitors. In this regard he

praised the arrangements made by the local committee headed by Carman Inglee of No. 70 Lodge, Beech Grove.

The sessions began Friday morning then a noonday luncheon at the Quyon Lions Hall. In the afternoon all were treated to a cruise on the Ottawa River on one of the McColgan ferries courtesy of No. 70 Lodge. The many visitors aboard were enthralled with the scenery as the big ferry plied its way upstream near to the turn to Fitzroy Harbour. Approaching the power house and dam on the site of the once scenic Chats Falls they had many questions to ask and were keenly interested in having the spots of historic interest pointed out to them. One man from Sherbrooke mentioned that this was his first trip up the Ottawa River but he declared that he would be back when he would have more time for sight seeing.

Later Friday afternoon they suspended other activities in order to attend divine service at Quyon United Church where Rev Frank Bailey, B.A., B.Th. conducted worship with Barbara Horner as organist and soloist. It was a service that filled the church to capacity.

Over 175 were present for the banquet that evening in the Lions Hall. Mayor Burke of the Municipality of Pontiac, a guest at the head table, welcomed delegates to the town and Lennox Gavan regaled the assemblage with his famous rendition of "Chapeau Boys" much to the delight of the crowd.

Main speaker for the event was Raymond Reside, Grand Master for Canada. Raymond was a former local boy and although now living in Ontario he maintains his membership in Quebec. In the course of his remarks he stressed Canadian Unity and the determination of the order to do all it could to maintain Canada's association with the monarchy and the British Commonwealth of Nations.

Many awards and honors were handed out to members of the order coming from all parts of Quebec and to several visitors from Ontario East.

The banquet was followed by a dance with music provided by the Quyon orchestra.

It was interesting to note that members of the Ladies Orange Benevolent Association actually outnumbered the men in attendance at this annual session. In some cases holding meetings of their own, at other times just shopping or sightseeing. However, always on hand for the meals!

On Saturday morning the entire group marched to the Cenotaph for a wreath laying ceremony. Following lunch and a final brief session the group dispersed, all expressing appreciation for the hospitality and friendliness shown them while here.

Overnight accommodation was provided by the two quyon Hotels and Riverview Inn, Norway Bay and Pine Lodge, Bristol. All meals were catered by the Quyon United Church Women and a host of willing helpers.

No more "beep-beep"

Automatic number identification will come into effect in the Shawville Telephone exchange on May 20, and Gilles Duchesne, general manager for customer services in Télébec's southeast sector, says that this new service involves capital expenditures of \$43,000 by Télébec.

The automatic number identification feature will be available only to subscribers with individual and two-party lines. They will no longer have to identify their telephone number when placing a long distance call because their number will be recorded automatically by new equipment just installed which will eliminate the "beep beep" signal and the intervention of the operator.

However, Shawville subscribers on multi-party lines will have to continue doing as they did before - that is, they will give the number of the telephone they are using when they hear the "beep-beep" signal.

At the end of 1977, 40 per cent of Télébec's subscribers had automatic number identification, and, according to schedule, by the end of 1979, 80 per cent of the subscribers will have this service, which improves long distance calling considerably because it is faster, more efficient, and reduces the chance of billing errors.

The Shawville project marks another stage in Télébec's program for the improvement of its telephone system scheduled for 1978 in the southeast sector.

Towards 1984!

For the benefit of those who have lost their copy of the master-plan towards total frenchification by the year 1984, which we printed on this page last year, here is a repeat of the various deadlines along the way:

MONDAY, JULY 3, 1978

The first date to remember is July 3, 1978. On that date, which is a Monday, all professional organizations must be named in French and only in French. Also on that date labels on products or on documents accompanying products, must be in French. This includes menus and wine lists. Catalogs, brochures, folders and other publications of that nature must be in French. Posters and commercial advertising must be in French only.

JANUARY 3, 1979

People addressing courts and other judicial and legislative bodies or quasi-judicial bodies, must do so in French.

JANUARY 3, 1980

Judgements rendered in Quebec will be made in French, or be accompanied by a French version, duly authenticated.

DECEMBER 31, 1980

Last date for people who have obtained a diploma in Quebec to be permitted to receive a temporary permit. This is for workers in parapublic organizations. (I think this means nurses, doctors, pharmacists, social workers, etc ...)

And on that date all company names in Quebec are supposed to be in French.

DECEMBER 31, 1978

Municipal bodies, school boards, health and social services, must all have conformed to Articles 15 to 21, with which all these bodies are familiar.

This is also the date by which every enterprise with 50 or more employees must have obtained their certification of frenchification.

JANUARY 1, 1984

That's it folks - - - everyone is totally French, has left the country, or is sticking it out pretending to be French until Bill 101 is repealed.



Bryson's firetruck

Jean-Guy Mainville (right) town councillor presents fire chief Bill Lepine with the keys for the new firetruck. Bryson's mill rate was not increased and a fund raising committee is planning several events, one of which is the Fireman's Ball to be held Saturday, June 3rd. The phone number for fire in Bryson and Calumet Island is 648-2480. EQUITY PHOTO



Bryson volunteer firemen and their new yellow firetruck. Left to right: Bill Lepine, Cletus Newberry, Raymond Lepine, Billy Ostrom, Frank Cahill, Marcel Dufault, Philip Hamel, Murray Ostrom, David Walls, Lionel St Pierre, Maurice Lance, Philip Routliffe, Don Rivet, Robert Ladouceur and Jean Guy Mainville. Missing were Leo Paul Lepine, Paul Gauthier, Richard Piche, Gerald Maloney, Gordon Rascine, Gerry Dumouchel, J.B. Fenwick, Marcel Gauthier and Leo Piche. EQUITY PHOTO



Chansonniers at Festival

At the Bryson Town Hall Thursday evening Pontiac's own talented chanteuse, Debbie Bechamp of Chapeau, sang a number of songs in both French and English, and here is shown doing a special number with folk art student Shelley Posen joining in. The music came after an interesting talk by Pontiac historian and author S. Wyman MacKechnie who told about his book "What Men They Were" and how important he

feels it is that the young people today should take an interest in their heritage. Master of Ceremonies for the evening was Bryson Mayor Léo Piché. The wall painting at the back of the stage was frequently referred to by Mr MacKechnie while he was describing the days of the pioneers and the lumbering background of Pontiac County.

EQUITY PHOTO

THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER
Founded in 1883

Published every Wednesday
at Pontiac Printshop Ltd
Shawville, Quebec
by David, Rosaleen, Ross and Heather Dickson

Advertising Manager
Brent Horner
647-2204

Pontiac & Gatineau Counties \$7.00 per year
(\$4.00 for 6 months)

Elsewhere in Canada \$8.00 per year
Outside Canada \$12.50 per year

Second class mail registration number 0649
Legal deposit in the Quebec National Library



The Editor,
The Equity,
Shawville, Que.
J0X 2Y0

Dear Editor:

In reference to the letter written by Norval Wilson in the Equity of May 3, 1978; I do not understand why Mr Wilson is complaining about the look of the Liquor Store. I would prefer a view of the Liquor Store from my yard rather than rusted machinery and junk which is on the property next door to us. Come on Shawville Council, let's get the Junk Yards of Shawville CLEANED UP!

Yours truly,
Sandra A Murray

Dear Sirs:

TRIBUTE TO BRYSON AND AREA

Now that we have finished commuting back and forth and have returned permanently to our home in Ontario, our minds keep drifting "back to the Pontiac", for indeed, a part of our hearts will always be there.

In remembering the glorious farewell party given us before we left Bryson, we are reminded of the motto on the new Quebec license plates, - "Je me souviens".

I always shudder a little when I see that motto, for it seems to me, that it carries a hint of vengeance and bitterness intended to dredge up resentment of wrongs committed 100 or 200 years ago, which most of this generation know nothing about and would rightfully prefer to bury and forget, instead of the more Christian message of love and forgiveness which most good-living people try to practise.

Let me tell you a few of the things that Charlie and Aileen and I'm sure most of the people of the Pontiac will read into that message instead:

Je Me Souviens- the wonderful spirit of co-operation that exists in Bryson, where although French may be the majority language (and I truly love it), people of 14 nationalities, have lived and worked together for so many years in harmony and peace among themselves.

It is my fervent hope that they may continue to do so, regardless of how many grievances they have "manufactured" for them by a few outsiders who came only to agitate and disturb.

Bryson is a tiny microcosm of what all of Canada could be, because, even though there are, of necessity, minor frictions that crop up from time to time, the people of Bryson in a crisis or a crunch of any kind, pitch in and pull together as one.

When there is trouble or death, it is everyone's sorrow, and when there are things to rejoice about, it is everybody's joy, e.g. the way everybody flocked to the new Fire Hall to see Bryson's beautiful new fire truck and celebrate with coffee and doughnuts on Sunday morning, just as they had gathered the night before to bid farewell to us at the Lions Hall.

Je Me Souviens- That so many organizations and individuals could plan such a mammoth send-off as they gave us, even in a private party, without us knowing one word about it, is just one example of how all can act together in teamwork, as if in a conspiracy of silence, with lips sealed, to join in making it the complete surprise it was. The fact that they had even arranged for our far-away family to suddenly appear out of nowhere, was truly the "icing on the cake." Merci, beaucoup, mes amis!

Je Me Souviens- the beautiful gifts given to us by so many individuals besides those given by the R.A., the Lions, the Jovite Hunt Club, the Broomball Girls and the Minor Hockey Boys, as well as by the Citizens as a whole, rendered us almost speechless, and made us feel very humble indeed, as we felt

Letters from our readers

DEAR SIRS:

"The Architectural Heritage of the Pontiac", a Canada Works Project with offices in Campbell's Bay has now passed the half-way point to its date of completion. The members of the staff have selected about 70 buildings from throughout the county ranging from the eastern boundaries to Rapides-des-Joachim and north to the old logging camps.

Included are grand structures such as the Bryson House on highway 148 at Fort Coulonge and St Alphonsus Church in Chapeau, as well as modest homes, farm buildings, small churches and other diverse buildings. The aim has been to present a cross-section of architecture which will reflect the range of cultural heritage and types of livelihood pursued by those who have lived in Pontiac County.

Each building or category will be represented in the exhibit by architectural drawing, photography, an artistic rendering and a brief descriptive and historical outline. While some information is available from published historical sources, the greatest part of the background surrounding the buildings has come from local residents who have been an invaluable resource in their ability to recall the past.

The art and design department would still greatly appreciate any old photos of Front Street in Campbell's Bay, The Bryson House or Railway pictures, especially stations. The project has good darkroom facilities in Campbell's Bay and photographs can be quickly copied and returned. The Architectural Heritage project can be contacted at 648-5583 or by writing to Box 312, Campbell's Bay.

Phil Gabriel

we did not in any way deserve anything remotely approaching such a grandiose scale. We shall treasure these mementoes forever. Merci beaucoup, encore!

Je Me Souviens- the tremendous amount of work and planning that must have been involved in organizing such an event, the preparing of the food for a feast such as only Bryson can create, staggers the imagination when we stop to contemplate all the effort put forth by so many, and one or two in particular, on our behalf. Merci, beaucoup beaucoup!

Je Me Souviens- The spirit of "joie de vivre" that exists in the folks of Bryson, as indeed among all we have met in the Pontiac, where people can forget their sorrows and frustrations, and dance the night away in gay abandon, as if there were no to-morrow.

When there's a party, or a Sports Tournament at the New Sports Complex we are all so proud of, French and English together, all seem to adopt the Irish motto "The Cares of Tomorrow must wait until this day is done!"

Je Me Souviens- If, as the poet says, "Friendships the wine of life," we have indeed drunk deeply of that vintage wine of friendship with people of the Pontiac. We remember their sea-pie suppers, from Bryson to Calumet Island, and Otter Lake, to Sheenboro; the wonderful baked beans, fish fries, the picnics, church suppers and sports events from Bryson to Fort Coulonge that we attended all up and down the Pontiac; the Irish songs we sang at Bryson, Quyon and Vinton, the French songs at Bryson and Campbell's Bay too, the Fall Fairs at Shawville, the dances at Ladysmith and Otter Lake- we loved them all. Mingling with all nationalities of friendly people throughout the area, we can truly paraphrase Tennyson. - "We are a part of all that we have met." People of the Pontiac, you have truly enriched our lives, and we shall never forget you.

Je Me Souviens- the beautiful church in Bryson with its handsome blue spruces guarding the entrance outside, and its

Dear Editor:

On June 5, 1610, Champlain and his explorers accompanied by "Courreurs de bois" and Indian guides met a storm on Lake Deschenes halfway between Chaudiere Falls and Chat Falls.

The spring floods from the now rampant Ottawa river were in full swing. Accompanying the storm were strong westerly winds which pushed the twenty or so large canoes into Black Bay. They decided to wait out the storm on the bank of the river about half mile from the point which juts out into the river.

On the spot where they set up their shelters there was an elm tree that was then probably 50 years old. The tree divided into three sections about 15 feet above the ground. One reason why they were comfortable while waiting out the storm was that the strong winds had blown away all the black flies and mosquitoes which had been pestering them since they left Montreal.

So I hope I've come close to establishing where and when this elm started growing. I went down to this spot last week to measure this giant that still lives despite the Dutch Elm disease which is laying waste our beautiful elms. This tree measures over 18 feet at three feet from the ground and 16 feet 2 inches at 5 feet from the ground. It is about 90 feet high and is over 70 feet wide at the crown.

A forester accompanied me to measure this colossal elm which was here at the time of the Brobdingnagian pine forests early in the last century. The forester estimated that one could cut 50 cords of 16 inch stovewood from this elm.

I'm not sure if there is another elm in existence larger than this one, but I am sure that if this elm was in the Niagara peninsula it would be fenced off and surrounded with historical plaques.

We in Pontiac are looking for tourist attractions, or should be, I suggest that we record this on future maps and mention it in any brochures we make to promote historical information.

E.B.W. Mulligan
P.S. 3 miles from Luskville

illuminated "Living Christ" with arms outstretched to embrace the cares and worries of all who enter, inside. The genial Father Pelletier consistently preaches love of God and neighbour to reinforce the faith in God that alone can make and keep us strong.

Je Me Souviens - My special love, the elderly, and the very young, may God bless and keep them all. I pray daily for them, and always for all the dear people in the lovely part of Quebec that is Pontiac, that they may keep their culture and traditions, though not at the expense of others, as Abraham Lincoln once said "You cannot build yourself up, by tearing others down."

I pray that, above all, they maintain their love for Canada, so that a handful of radicals who want to destroy it, can never separate us from them.

"Love is better than hate," and if you remain strong, it will win out in the end.

Whenever you see Je Me Souviens, may it remind you of the happy things, the good things, as my mother used to teach us. "Always remember to forget"

The things that made you sad,

But never forget to remember

The things that made you glad."

Adieu, to the wonderful people of Bryson and the Pontiac.

You have indeed made us "glad". Charlie joins me in saying: Au Revoir, nos chers amis,

Aileen Young,
Youngs' Point, Ont. K0L3G0.
May 1978

RE-OPENING THE LITTLE RED SCHOOL HOUSE!

Always a favorite topic in this paper, the re-opening of the neighborhood schools has now been sanctioned by the Quebec Department of Education. In fact, according to their April edition of "meqnews" this has been going on in some areas already.

Since May 5, 1977, they say the Department of Education has had a policy of encouraging the maintenance or re-opening of village schools.

Bearing this in mind we can only wonder why so many children spend so many hours riding on buses in the County of Pontiac while school houses stand empty.

The mechanism for change is there for the using. All it needs is a leader to get the ball rolling; probably some parent who would rather see his children playing in a school yard than in a school bus; a parent who wants his children close to home; a parent who doesn't mind being involved in his child's education.

URANIUM! NOT AGAIN!

Remember twenty years ago when everyone had uranium fever and swarms of chauffeur-driven Cadillacs brought in geiger counter totting profiteers to scramble all over the Polish hills of Huddersfield! That was the first wave of the uranium rush in Pontiac, and we seem to be in the midst of another.

But that time we didn't know as much about the serious dangers to the environment of uranium mining as we do now. In those days the people who dreamed of a mine employing hundreds of people had only the possible jobs in mind. Now we know that along with the possible jobs connected with a possible uranium mine, following a possible discovery of enough uranium to make a mine possible, we would also have the consequent health hazards to this entire area for many generations to come.

Just to mention the health hazards involved in mining uranium would not be enough at this point. One must also consider the future dangers to all future generations.

The next big publicity push we will witness will undoubtedly be from the uranium people, spreading their versions of how totally safe it all is, how dreadfully important it is to the world that we should mine uranium here and now, and how stupid everyone is who objects to the project. We'll also be hearing from the people who think that anything, no matter how bad, is worth doing if it makes jobs for the unemployed. This sort of mentality even would condone going to war, a situation which creates total employment.

If half the money being spent trying to develop the uranium, and thus the nuclear industries, would be spent on other means of employment, the unemployment problem would have been solved long ago.

Grist and miscellaneous items



Less than 10 minutes after the Provincial Orangemen laid the wreath at the Quyon Cenotaph, a light brown or yellowish half-ton pick-up truck was seen to stop, a stranger got out, swiped the wreath and drove away. Surely qualifying as the meanest thief of the week.

There is supposed to be an Information evening at 8 pm Wednesday night May 24th at Chez Albert Hotel, Calumet Island, about fire arms regulations. Everyone is invited.

Three local developments are most bothersome in light of what is now known about uranium mining and nuclear power. First is the likelihood that Ontario Hydro will build a nuclear plant on an island in the Ottawa River near Quyon. Second is that Atomic Energy of Canada will probably go ahead with its plan to use North Renfrew as a dumping ground for radioactive wastes. Third is that developers might wish to establish a uranium mine right here in Pontiac County, in the Fort Coulonge area, promising jobs for everyone. We invite readers to write for the scientifically supported information sheet called "Should Uranium Stay in the Ground?". It is free, from the Saskatchewan Environmental Society, Box 1372, Saskatoon, Saskatchewan, S7K 3N9. The whole nuclear issue puts other minor inconveniences such as the metric system, the language disaster, unemployment, inflation, the so-called energy crisis, and even floods, disease and politics, into the shade. The decisions our generation makes about the nuclear issue will effect the entire future of humanity. If that matters to you, you owe it to yourself to be informed and take a stand.



Orange Lodge annual meeting in Quyon

Front row, left to right: Mildred Reid, Inez Butler, Isabel Patterson, Ellenor Puicell, Cecilia Chapman, Elizabeth Butt, Tina MacLean, Florence Jackson, Ruth Leishman, Alberta Everett, Peggy Bell, Leveda Berry, Shara Gordon and Theda Lowry.

Back row left to right: Roderic Brown, Scott MacLean, Dave Morrison, Alex Lough, Harold Dobson, Nelson Davis, W.J. Johnstone, Cecil Tinny, Bill Curran, Myrland Sparling, Ron Jamieson, John Burke and Everett Arthurs.

EQUITY PHOTO

Bill Richardson of Quyon won the all-Pontiac Darts Championship held at the Campbell's Bay Legion Hall last Wednesday night. The tournament was part of the Culture Festival which terminated Sunday afternoon with a splendid presentation of the modern Canadian play "Ben U" at the Polyvalente Sieur de Coulonge.

Every Friday afternoon at 2:30 five people from Pontiac are interviewed at Pembroke television station CHRO. One of these interviews is shown each day during the "Take a Break" show from 12 to 12:30. Sometimes it is hard to think of five people who have something interesting to talk about and are willing and able to get to Pembroke on Friday afternoon. If any of our readers has some suggestion, or would enjoy taking part in one of these interviews, please phone Mrs Rosaleen Dickson in Shawville at 647-2204. CHRO has asked that these interviews be all in English and also they insist it is a "talk" show, no more musical entertainment. So come on all you talkers, help us put Pontiac in the picture.

Two corrections from the story about Radio-Pontiac last week. First, it was Ellwood Francoeur who was elected to the committee to carry on the project and second it was Eva Pellerine and her friends from the adult education cooking course at Fort Coulonge who provided the very nice refreshments.

On Sunday, May 14, 1978, John Petty, Ronnie Bestie, Joey Richardson, Haim Cohen, Brent Manwell and newcomer Bob Vibert ran in the Fourth National Capital Commission Marathon. All the above finished the 26 mile course. They also all improved their times over the 1977 run. Congratulations to these "Marathon Men!"

Do you know what it is like to live in a family where there's a drinking problem? If so, Al-Anon is for you. At your first meeting, you will find an enormous relief to be able,

perhaps for the first time to talk to people who really understand your problem, because they too have experienced them. For information concerning meetings and help phone 647-3200.

At the April meeting of the Conseil de la Santé et des Services Sociaux de l'Outaouais a committee of three was set up to study the implications of Bill 101 for the Council. Two of the committee are Pontiac men, Julien Fortin and André Pilon. Since. Hopefully they will propose that the CSSSO should send a resolution to the Office de la langue française before June 16th to the effect that since their services are for large areas where the majority language is English, their services should be furnished in the English language. If this resolution is not received by June 16th, the CSSSO will be required by law to continue in French as long as Bill 101 is in effect. A lot depends on Julien and André just now, but since they are both well aware of the needs of this area we're sure they can be counted upon.

Pontiac Central

By Dick Bowie

A reliable source advises that the much sought after abattoir (slaughter-house) will be built in Vinton, but on a somewhat reduced scale to expectations. However, it will be a victory for Pontiac farmers and a much needed stimulus to the economy of the area.

The Canadian Legion was alive with Pontiac festival activities, including dart tournaments and a "Cotton Ball" dance. Quyon Legion walked off with the most of the honours in darts. The dance, thought not overly attended, was a real success, and was a "Ball" for those participating. Congratulations are in order to the tireless, Mrs Jeanne Haley, the committee organizer.

Reports from surrounding lake country say the fish are now beginning to bite. Suggest you wet you line soon and be ready to meet the "black flies" who never fail to bite.

Jean Yvan Morin, Quebec Minister of Education talks about "hiring" English teachers from England. So what else is new? For some time now they have been hiring "Unqualified" teachers from Haiti, Algeria, Belgium and God only knows where. At the same time well qualified French teachers from Québec have been "cut" and those from other parts of Canada do not qualify in Québec. These same "nincompoops" speak of the dire need for the retention of "French Culture" while ignoring their very own. No wonder this country is in such a sad state.

Who's afraid of polls? We now have no federal election or Quebec referendum. P.M. Trudeau and Premier Levesque both believe the polls. So the voters must suffer in silence while their country is being pulled apart at the seams. No politician should have the power to keep the country at a standstill to suit his whims.

"Delays have dangerous ends" - Shakespeare

Ladysmith notes

Mr Dan Kelly of Pembroke, Mr Peter Daley of Ottawa and friends spent the week end in their cottage and also visited with the Thrun's.

Mr and Mrs Richard Dahms spent the weekend in Ottawa with their daughter and son in law Mr and Mrs Ron Lewis and Valerie and Tracey.

Sunday visitors at the home of Mr and Mrs Meno and Ahart Fierobin were Mr and Mrs Clifford Fierobin and Brenda of Ottawa.

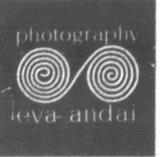
Birthday wishes to Mrs Enma Krose and Mrs Louis Sparling who will be celebrating birthdays this week.

A miscellaneous bridal shower was held last Sunday afternoon in honour of Miss Carolyn Wittkipl, the next month's bride to be. This event was held at the home of Mr and Mrs Gordon Fierobin. Hostesses were Mrs Elizabeth Fierobin, Mrs Lorna Young and Mrs Cheslyn Sheppard. There was a large attendance and contests and games were played. Carolyn received many beautiful and useful gifts and her corsage was pinned on by Mrs Elizabeth Fierobin. The bride to be thanked the gathering in a few well chosen words. Delicious refreshments and buffet supper was served including a special cake baked by Mrs Theo Steinke.

I take the liberty to reply to a letter published in THE EQUITY last week from Mr Peter Stickler, a former resident. I am fairly well acquainted with the facts surrounding his case of more than twenty years ago. I also agree that he was "victimized", but the problem was bureaucratic bungling and not necessarily the fault of the government of the day. In any event, Mr Stickler, may rest assured that his name is respected in Pontiac. In my opinion, he is a fine gentleman, who stood up for his civil rights, at great odds. We need more of his calibre to fight the ever increasing injustices being inflicted on the citizens of today.

"PHOTOGRAPHY of DISTINCTION"

- WEDDINGS
- CHILDREN
- FAMILY
- ANNIVERSARY
- PASSPORT
- INDUSTRIAL
- COMMERCIAL
- OLD PHOTO RESTORATION



Your Professional Photographer
Tel. 647-5666
SHAWVILLE

The Outboard Supermarket



"MERC COUNTRY"

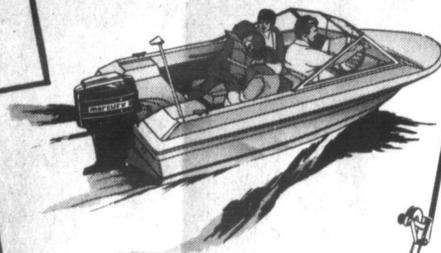
DON'T MISS IT!
BOAT SHOW
Saturday, Sunday, Monday
MAY 20-21-22
Come see the lineup of Boats, Motors, Canoes and accessories... all at **EXTRA SPECIAL PRICES FOR THIS WEEK-END ONLY!**

WE GOT THE DEALS

Ski Package
14 ft.
Peterborough Fibreglas Boat
40 H.P. MERC OUTBOARD
Complete with Remote control unit, cables, battery and 2-5 gal. gas tank.
EXTRA SPECIAL VALU!

Pleasure Package
14 ft
Princecraft Aluminium Boat
7.5 H.P. MERC OUTBOARD
complete with 5 gal. gas tank & 8 ft. hose.
BIG SAVINGS HERE!

Fishing Package
12 ft
Princecraft Aluminium Boat
4 H.P. MERC OUTBOARD
with self contained gas tank
CHECK OUR PRICE!



SPECIAL SAVINGS on **QUICKSILVER OUTBOARD MOTOR OIL** and **ACCESSORIES**

CATCH THESE SPECIAL REDUCTIONS
FISHING TACKLE
WATER SKI EQUIPMENT
save UP TO 20%
MAY 20-21-22 ONLY!

WE GOT THE DEALS

Mercury Outboards, Princecraft Boats, Sportspal Canoes... Outstanding Selection and Outstanding Savings are yours at

Pontiac Trading Post

Otter Lake, Que.

"We make Week-ends"

Tel. 453-2571

Clay Horner wins Scholarship



Mr Clay Horner, son of Mr and Mrs Brent Horner of Shawville is shown receiving the Hilton Mines Scholarship from Mr Lee Hodgins representing Pickands-Mathers Ltd. Looking on is Mr Dave Conrod, Principal of Pontiac High School from which Clay graduated in 1976. At that time he was the class valedictorian. Clay is presently enrolled in Queen's University. Last year he completed qualifying year at Carleton University. Photo by Eva Andai

Pontiac Community Hospital donations

In memory of J Roy Sparling- Colwyn Rich \$25. St Mark's Men's Club \$50.
 Mme Therese Taillier \$7.50. Wyman Women's Institute \$100.00.
 In memory of Wm Potvin- Neil and Helen McMunn, Medical Records Dept PCH Total \$20.00.
 Mrs W.S. Corrigan in memory of William Sullivan \$5.00.
 In memory of Mrs Margaret Steinke- Cletus Tubman, Victor Krutz, Mrs Agnes Schwartz - \$9.00 total.
 In memory of Mrs Mary Bretzlaff- Mr and Mrs Ernest Bretzlaff, Mr Dennis Thrun, Mrs Ernest Schrankler, Mr Helmut Erfle, Mr and Mrs Charlie Schock, Mrs Agnes Schwartz, Mr Cliff Campbell, Mr Gerald Leduc, Miss Olga Meilke, Friends and neighbours- total \$92.65.
 In memory of Miss Arline Kilgour- Walter Kilgour, Marcella McCagg, Gertie Cuthbertson, Jim Tracy, Laura Murphy, George Pirie, John T Dagg, Jean Grant, Rev Leslie Grant, Everett McDowell, Olive Dagg, Wallace and Vicky Belsher, Bill and Marion Belsher, Clarence Kilgour, Mr and Mrs Art Deering, Neil McDowell, Mr and Mrs Ebert Richardson, Mary McCagg - total \$93.00.
 Pontiac Clergy Association \$1025.00.

CLASSIFIED ADS GET RESULTS

CINEMA FORT THEATRE
 Fort Coulonge
 Friday to Monday
 May 19-22
"Who Has Seen the Wind"
 Jose Ferrer
"Caravan to Vaccares"

BRYSON THEATRE
 Bryson, Que.
 Saturday & Sunday
 May 20, 21
Murder By Death
 By the time the world's greatest detectives figure out "Who dunnit" you could die laughing!
 (Mystery Comedy)
 Peter Sellers, David Niven, Alex Guinness, Maggie Smith
 2 showings 7:30-9:15 p.m.

LOB-BALL FOR MEN
 Tuesday, May 23rd
 7:00 p.m. Shawville Ball Field
"NO LEAGUE - PAY AS YOU PLAY"
 Everyone welcome

5th Annual BRYSON Fastball Tournament
 Friday, Saturday, Sunday
 July 7, 8, 9
 Proceeds in aid of
THE NEW BRYSON FIRE TRUCK

PROWLER TRAVEL TRAILERS
Spring Sale
 on Canada's No. 1 selling trailer
Save \$ Save \$ Save \$
 during the months of April and May enjoy:
 1. FREE STORAGE
 2. FREE DELIVERY TO CAMPSITE
 3. FREE SERVICE AT CAMPSITE
 4. ONE YR. FULL OWNER CARE WARRANTY
 "Buy where we Service what we Sell"
 For huge savings come to
WILSON'S CAR SALES
 OF RENFREW LTD.
 Phone 432-2840 or 432-8416
 Open 8 a.m. to 9 p.m. - Saturdays to 3 p.m.

Attention Subscribers to THE EQUITY
 Have you Changed your address?
 Please send us your old address including postal code and your new address including postal code and also the month your subscription falls due. Without all this information we can not change your address in our files. You may use this change of address form, or make a copy to send to THE EQUITY, Shawville, Quebec, J0X 2Y0

Month Due _____
 Name _____
 Old Address _____
 Province _____ Postal Code _____
 New Address _____
 Province _____ Postal Code _____

Dairy Policy '78-'79

Under the new dairy policy made public by Ottawa on April 13th, the total market share quota remains at 103.7 million hundredweights, the readjusted level set on July 1, 1977. Higher cheese consumption, combined with a smaller-than-expected decline in butter consumption, largely explain this decision taken by the Canadian Milk Supply Management Committee and confirmed by the Federal Cabinet. This year's policy, although not involving any major changes other than a transitory quota allotment period in order to establish a new dairy year extending from August 1st to July 31st (instead of April 1st to March 31st), does contain a number of improvements. It reaffirms the need to control the domestic dairy production although it does not fully meet expectations in the area of production cuts, among other things.

According to Agriculture Minister Whelan, this year's policy will enable producers to increase their minimum income by about 76c, compared with last year. "For a production of 300,000 lbs of industrial milk, this represents an additional income of \$2,300", Mr Whelan said. This figure takes into account: a 32-cent increase collected by producers on January 1, 1978, a minimum 24-cent increase made possible under this program and a 20 cent reduction in export costs. And, finally, as far as consumers are concerned, the adjustment of farmers' income has been offset by a five-cent increase in that of skim milk powder.

Policy Highlights:
 The total market share quota for the dairy year extending from April 1, 1978 to March 31, 1979, remains at 103.7 million hundredweights (45.7 million hectolitres).
 The cheese import quota will be reduced to 45 million pounds (20.4 million kilograms), from 50 million pounds. Effective with the ensuing dairy year, the quota allotment

period will extend from August 1st to July 31st rather than from April 1st to March 31st.
 Quotas will be allocated quarterly by the provinces so that producers will not exhaust them and be without income for an extended period.
 The Canadian International Development Agency's budget for the purchase of skim milk powder remains at \$20 million. The Canadian Dairy Commission will be seeking new domestic outlets for utilization of skim milk powder in order to reduce export costs.
 Overall, the Canadian government for the 1978-79 dairy program will spend \$329 million consisting of the following:
 - \$260.7 million in subsidy payments,
 - \$24.8 million for export costs,
 - \$17.0 million for carry-over costs,
 - \$6.5 million for market promotion and research,
 - \$20.0 million for international food aid.

One hectolitre is equal to 227 pounds of milk.

CAMPBELL'S BAY R.A. SPECIAL MEETING
 Wednesday, May 24 at 7:30 p.m.
 New Community Hall, Campbell's Bay
PURPOSE - TO SET UP A WADING POOL COMMITTEE
Note: Pool will not be opened until a committee has been formed, PLEASE ATTEND!

O'Brien Theatre
 RENFREW 432-2411
 Wednesday - Thursday - Friday
 Saturday - May 17 - 18 - 19 - 20

HI-WAY DRIVE-IN
 Pinnacle Road Renfrew
 FRIDAY - SATURDAY MAY 19 - 20

DAVID CARRADINE KATE JACKSON
 It's 250 Proof Past!

WINNER 3 ACADEMY AWARDS
 BEST SCREENPLAY (Adaptation) Alvin Sargent
 BEST SUPPORTING ACTOR James Naughton
 BEST SUPPORTING ACTRESS Faye Dunaway

JULIA Based on a true story.
 - PLUS -

ALL NEW SHE SERVED HER COUNTRY...
 THE ONLY WAY SHE KNEW HOW!
 JOEY WHITTON
 THE HAPPY HOOKER GOES TO WASHINGTON
 GEORGE WINSTON

Go ahead - laugh!
GENE WILDER
 The World's Greatest Lover
 Carol Kane
 Dom DeLuise

revenge of the cheerleaders
 RAH

SUNDAY, MAY 21st
 HOLIDAY SPECIAL
 4 BIG FEATURES
"Six Pack Annie"
 PLUS
"Love Under Seventeen"
 PLUS
 YOU MAY NEVER HAVE HEARD OF FLY CREEK, GEORGIA... but if there is anyone alive there after this week, you will.
"SQUIRM" SCREAM RUN
 AND
"From Beyond the Grave"

Always Exciting!
FIREWORKS DISPLAY
 at
"The Junction"
 Weirstead, Que.
SUNDAY EVENING MAY 21 1978
 Sponsored by the Weirstead Sport & Social Club

The Pop Shoppe
 Holiday Week-end
SPECIAL
 Thursday, Friday, Saturday
 May 18, 19, 20
COLA
 10oz and 30oz Bottles
\$1.99
 Case Plus tax & deposit
SHAWVILLE SHOPPING CENTRE
 Highway 148

Back by Popular Demand!
Saturday & Sunday - May 20, 21
 Come early for a good seat!
"Shooter"
 GRT Recording Artists
 Sold out at last appearance!

ONE DAY ONLY! "GUESS WHO" SUNDAY, JUNE 4th
 Tickets available at ANDY'S Music Shop in Shawville, The Ranch and from Benny Allen.

San Antonio Ranch
 Quyon, Que. Tel. 458-2297

Five retire from roads department



Des Allen wins trophy for sportsmanship and ability



(Layton Dodge Photo)

Des Allen received the Bob Thompson Memorial Trophy in Coburg, May 2nd for being the hockey player best combining sportsmanship and ability in the Cobourg Mercantile Hockey League. This photo appeared in the Cobourg Daily Star and was taken by Layton Dodge.

SQUEAK SQUEAK
Fresh peas should squeak when the pods are rubbed together. Store them unshelled in your refrigerator.

RATH FARM EQUIPMENT LTD.
Arnprior, Ont. Phone 623-2257

USED TRACTORS

- Allis chalmers 200 with cab, 100 hp (800 hrs)
- White 2-105, 105 hp (300 hrs)
- Allis chalmers 190 XT, 93 hp
- Cockshuff 1365 with loader, 60 hp
- David Brown 1200 (reconditioned), 65 hp
- David Brown 995 (reconditioned), 58 hp
- David Brown 880 (reconditioned), 43 hp
- David Brown 950 (painted), 40 hp
- Massey Ferguson 135, (good), 38 hp
- Belarus 520 4-WD with loader I.H.C. No. 1501 Hydraulic bucket loader
- I.H.C. loader for B275 or 414
- Belarus T250 dsl, 3-PH, 33 hp
- I.H.C. W4 (excellent)
- Farmall "A" (excellent)

We Rent or Lease Tractors Moving Soon to NEW LOCATION Watch for Announcement

MAY SALE!

Sale starts **THURSDAY, MAY 18th**

Doors open at 9:00 a.m.

Come and see some SUPER BUYS in Men's and Boys' Wear at our 86th Annual May Sale.

SHOP EARLY FOR BEST SELECTION

Fraser's
CLOTHES SHOPS LTD.

Shawville, Tel. 647-2760

Shawville
Mr and Mrs Keith Harris, Todd and Jeff visited with Mr and Mrs Bill Armstrong in Sudbury and friends in Chelmsford last weekend.

Campbell's Bay
Steve and Edythe Robinson attended his brother Harry's funeral in Montreal this week.

FOR ALL YOUR **PRINTING SERVICE**
Pontiac Printshop Ltd. 647-2204

SYD HODGINS PAVING

Special Prices in effect NOW!

• Driveway Sealer • Backhoe Service • Landscaping

647-2606 FREE ESTIMATES 648-2305

Master Salesman



Tom W. Smart of Lambeth, Ontario, son of Mr and Mrs Orval Smart of Shawville, was among 47 men selected worldwide as a Master Salesman of 1977 by Monsanto Company. He is a salesman for Monsanto Agricultural Products Company's Crop Chemicals Division, working out of the company's Meadowdale, Ontario district office.

The Master Salesman award has been presented for 16 years and is Monsanto's highest recognition of top performance in its worldwide sales organization. Each salesman selected receives special honors, including a cash award, custom-tailored jacket and plaques commemorating individual achievements for the year.

As part of the Master Salesman program, Mr Smart attended two days of conferences at St Louis headquarters with top company executives and fellow Master Salesmen from around the world.

Tom is married to the former Elizabeth McKinley of Shawville. He joined Monsanto in 1973. He is a graduate of MacDonald College of McGill University in Montreal with a diploma in agriculture received in 1965.

DENTURE THERAPY CLINIC

70 Stevenson Crescent, Renfrew, Ontario

Monday to Friday - 9 a.m. to 4 p.m.

FOR APPOINTMENT - Please call
Dr. Ringrose Office: 432-4831

THE EQUITY, Wednesday, May 17, 1978, Page 5

Quyon W. I.

The May meeting of the Quyon W.I. was held in the W.I. Hall.

The President Mrs Clarke presided and opened the meeting with the collect and repeating the opening ode in unison.

The minutes of the previous meetings were read and approved.

The roll call which was name the official flower of anyone of the ten provinces was answered by five members.

The treasurer gave the financial report for April and May.

A letter was read from the Pontiac County Social Planning Council.

Report re - repairs and painting roof of W.I. building was given by Mrs Clarke.

Mrs Brouse gave information re bus trip to MacDonald College, May 31st. Return fare \$9.00.

Mrs Woolsey gave her report of the Spring Convention which was hosted by Quyon W.I. Thirty-nine members and four visitors attended.

Motion by Mrs Brouse seconded by Mrs Reynolds that we pay the requested \$1.00 per member to Shawville 4H Club. Money to be taken from W I Funds.

Several pairs of eye glasses were received for Operation eye sight.

Mrs Dowe and Mrs Girard representatives of the Good Neighbour Drop in Center requested use of W.I. building for the purpose of holding art

and crafts classes. Classes to start in September. Arrangements to be made at a later date.

Following the adjournment of the meeting Mrs Clarke and Mrs Woolsey served a delicious lunch.



Andree Martin
INSTANT PASSPORT and IDENTIFICATION PHOTOS
WHILE YOU WAIT
Studio Andree
C. Bay 648-5537

WE DEVELOP FILM FAST

Open every day 'til 9 p.m.
Saturdays 'til 5 p.m. (Closed Sundays)

Studio Andree
Lunam St. Subdivision
C. Bay 648-5537

Newlyweds or second homeowners exciting Club Mediterranée Offers you

OPERATION HONEYMOON

Paradise Island (Nassau) FROM \$580 per person
La Carabelle (Guadeloupe) FROM \$655 per person

PRICES INCLUDE:

- RETURN AIR FARE
- HOTEL ACCOMMODATION 1 WEEK
- ALL MEALS
- MOST SPORTS
- AND MUCH, MUCH MORE

VOYAGES OTTAWA TRAVEL
A BRANCH OF OTTAWA TRAVEL
Miss Ann Taylor 647-2749
Mon.-Fri. 9:00 - 11:30. 12:30 - 5:00

Look Look LOOK

Out they Go

USED CAR BARGAINS

We also have a large selection of late model Cars and Trucks priced to sell.

1978 FORD MOTOR CO. EXECUTIVE MODELS NOW IN STOCK with up to \$2000.00 SAVINGS

SHEPPARD MOTORS LIMITED
Your Authorized Ford Mercury Dealer
Hwy 148 - SHAWVILLE, QUEBEC - Tel. 647-2721-2722

Sale! NOW ON

1972 FORD 1/2 TON ONLY	696 ⁰⁰
1973 METEOR 2DR ONLY	650 ⁰⁰
1973 METEOR 2DR ONLY	595 ⁰⁰
1973 MONTEGO 4DR.	495 ⁰⁰
1973 FORD 1/2 TON ONLY	495 ⁰⁰
1974 FIAT ONLY	495 ⁰⁰
1970 DODGE 4DR. ONLY	495 ⁰⁰
1966 FORD 1/2 TON ONLY	495 ⁰⁰
1967 PONTIAC 2DR ONLY	195 ⁰⁰
1969 CHEV 4DR. ONLY	195 ⁰⁰
1969 MARQUIS ONLY	195 ⁰⁰
1967 FORD 1/2 TON ONLY	195 ⁰⁰

Pentecostal Church honours its "over 60's"



Horace and Elsie Butler were the guest speakers at the Pentecostal's "over 60" dinner Thursday evening. The Butlers have been missionaries in Africa for over 33 years and have now been transferred to Canada. EQUITY PHOTO



"Over 60's dinner at the Pentecostal Church in Shawville with Horace and Elsie Butler as guest speakers Thursday evening.

EQUITY PHOTO

Bristol Council

The regular meeting of the Bristol Council was held in the townhall on May 1, 1978 at 8 pm with Mayor Barber and a full board of Crs present.

Motion Crs Tubman and Wiggins that the minutes of the last regular meeting of Council be adopted as read.

Deborah Radey visited the meeting on behalf of the Pontiac Social Planning Council, requesting a grant for the student fund. This request to be discussed later in the meeting.

Mr Melvin Smith met Council requesting the lowering of a culvert at his laneway and also the cleaning out of the culvert at the entrance to his property near the Ragged Chute.

Messrs Garth & Garry Graham met Council re fire hazard of old grass on Mr Lindsay Hodgins property.

Mr Robt Mercier met Council again re water course. It is unanimously resolved by the members of the Municipal Council of Bristol, that the watercourse called "Silver Creek", which drains the following lots with their ranges respectively: Mrs Mary Wylie-11C, Range 2; Francis Mousseau-12B, Range 2; Allan Ludlow-pt 14B, Range 2; Wm Keindel 12A, Range 2; Harold Easy 13A, Range 2; Mrs Caroline Findlay pt 15C, Range 2; Leo Roy-15B, Range 2; Robt Mercier 13B, Range 2; must be rebuilt as soon as possible, because of the damage occasioned to the cultivation that is made on these said lots.

In consequence, the members of the municipal council of Bristol accept the project asked for the rebuilding of this watercourse and humbly ask the Minister of Agriculture and Colonization to take the necessary measures for the running water to be surveyed and the boundaries fixed by the Minister's land surveyor, so that the work of rebuilding will be come possible with the briefest possible delay.

Mr Aurelle Labrie visited the meeting re building permit.

Mr Don McCredie met council re information on fencing policy, when Council are widening roads.

Resolved by Council that the Secretary be appointed assistant valuator for the current year at \$6.00 per hr.

Motion Crs Gilpin and C Roy that the bills totalling

\$10,237.11 be paid. Correspondence was read and discussed.

Resolved by Council to erect a fence and gate at the Municipal dump on lot 13, Range 5, which has been approved by the Protection Environment Service, and that the dumping hours will be under supervision from 9 am to 6 pm, Friday, Saturday, Sunday, Monday and Tuesday. Closed Wednesday and Thursday and all other times not specified. No dead animals or livestock allowed.

Resolved by Council to give a grant of \$100.00 to the Pontiac Social Planning Council Student Fund.

Resolved by Council that the snowplow operator continue to be paid for a 40 hr work week as in the past, from November 15th to May 1st of each year.

Tender for grader operator was opened; that of Dennis Findlay. Resolved by Council to accept Dennis Findlay's tender at \$5.25 per hr for grader operator.

Tenders for garbage pick up for Norway Bay and Pontiac Station area were Elwood and Gordon Tanner, Robert Kingdon, Harry Foster, Gordon Roy and Harvey Smith.

Motion Crs Gilpin and L Roy that we accept Gordon Roy's tender of \$9070. Motion Crs Tubman and Drummond that we accept Harvey Smith's tender of \$2800. There were 3 votes for Gordon Roy and 3 votes for Harvey Smith. The mayor gave the casting vote in favour of Harvey Smith.

Motion Cr L Roy to adjourn.

Bryson C.W.L.

The Catholic Women's League, Bryson Parish, held its regular meeting on May 10th with sixteen members present.

After the business of all the preparation for the convention was over, something special was added.

The Past President, Mrs Denise Dagenais, presented 25-Year Pins to six members.

They were Mrs James Stafford, Mrs Florence Dugan, Mrs Joseph Rodgers, Mrs Maurice Lance, Mrs Rhea Sicard, Mrs Hubert Ralston.

After this all enjoyed cake and coffee.

Do your own professional carpet cleaning and SAVE DOLLARS!

CARPET STEAM CLEANER AVAILABLE FOR RENT

AT **MURDOCK** CARPET AND DECOR

"One of the best known ways to clean quality carpets"

Phone 458-2172

RATH FARM EQUIPMENT LTD.

Arnprior, Ont. Phone 623-2257

TILLAGE EQUIPMENT

Massey-Ferguson No 52 Transport, 40-blade discs

Cockshutt 252, 40 blade disc

I.H.C. 28 blade trailing disc, excellent

Bush-Hog 6-ft. offset plow disc

16 ft 5-fine wing-type 3 P.H. cultivator

8-ft. 5-fine 3-P.H. cultivator

14-ft. Case trailer, Vibra-Shank cultivator

8-ft. Trailer Cultivator, on wheels

5-furrow Kongskilde semi-mounted plow, trip beam, 12" 14", 16", bottoms

M.F. 4-furrow trip-beam plow (reducible to 3-furrow)

I.H.C. No. 420 4-furrow trip-beam plow

M.F. 4-furrow trip-beam plow

Cockshutt 3-furrow H.D. trip-beam No. 348 plow (corn stalk special)

2-furrow 3-P.H. plows

3-furrow trailer plow on rubber

We Rent or Lease Tractors Moving Soon to NEW LOCATION Watch for Announcement

Bristol W.I. receives flag from Lefebvre

The May meeting of the Bristol W.I. was held at the home of Mrs Thomas MacFarlane with eleven members and two visitors present.

Mrs Flora Russell presided over the meeting and opened by singing The Ode and repeating the Collect.

The minutes were read and approved.

The secretary read the correspondence.

A letter from the Pontiac County Social Planning Council was discussed and left over to the June meeting for more explanations.

A letter from Hon Tom Lefebvre and a Flag for the Memorial Square was accepted with appreciation.

A motion by Miss Bessie Armstrong and Mrs Margaret Russell that Ronnie Thomas be hired to care for the Memorial Square.

Mrs L Drummond volunteered to visit the Council meeting in June.

Mrs R Rusenstrom gave the report of the Annual Convention.

Convenors read some interesting articles on "The Legend of Maple Syrup", Olive Diefenbaker remembered in Art, "I am a Canadian" and Helpful Hints.

Treasurer gave her report and collected pennies for friendship.

Mrs Findlay introduced the guest speaker Mr Metcalfe who spoke on organizing of New Horizons in our Community. After some discussion he was thanked by Miss B Armstrong.

Articles and money donations were handed in to fill Ditty Bags. Several bids

are made to donate to the Ade Home. The meeting adjourned and a delicious lunch was served by the hostess.

Low Notes

Congratulations to Mr and Mrs Bill Rogan of Danford and Ottawa who will celebrate their first wedding anniversary on May 21.

Congratulations to Mr and Mrs Harold Mahon of Low and Ottawa who will celebrate their 2nd wedding anniversary on May 22.

Congratulations to Mr and Mrs Francis Carroll of Ottawa and Low who will celebrate their 2nd wedding anniversary on May 22.

Happy birthday to Paul Bedard of Sudbury and Low who will celebrate his 19th birthday May 19th.

LES MEUBLES TEL. 684-5391

GLENWOOD FURNITURE LTD.

GLENWOOD SHOPPING PLAZA AYLMER RD. LUCERNE, QUE.

FRIENDLY EFFICIENT SERVICE FREE DELIVERY COMPARE OUR PRICES

★ **ONE LOW PRICE** GUARANTEES YOU THE BEST DOLLAR VALUE

★ **"BUDGET PLAN" ACCOUNT** ENABLES YOU TO ENJOY YOUR PURCHASE NOW

★ **BEST VALUE MERCHANT** "MEUBLATION CONTEST" GRAND PRIZE VALUE \$15,000 DRAWING DECEMBER 1978. (CONSOLATION PRIZES TOO!)

OFFICE and SCHOOL EQUIPMENT and SUPPLIES

WE SPECIALIZE IN OFFICE MACHINES

Sales - Service Rentals - Repairs

AUTHORIZED DEALER FOR OLYMPIA BUSINESS MACHINES

Pontiac Printshop Ltd.

Centre St., Shawville 647-2204

MONUMENTS

LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES

Geo. H. Froats & Sons Ltd.

121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario Telephone 432-4224

ERNIE'S Electric Motors

SALES and SERVICE Renfrew, Ontario

REPAIRS and REWINDING

We sell and service Electric Motors of any size including Vacuum Cleaners, Power Tools, Pressure Systems and Industrial Motors.

PICK-UP AND DELIVERY IN YOUR AREA ON THURSDAY

Shawville..... Ernie's Body Shop

Campbell's Bay..... Fenton's Petroleum

Quyon..... Graham's Esso Service

For emergencies phone 432-4544

CLOTHES Clearance Sale

Saturday, May 20th at 10:00 a.m. to Monday, May 22nd at 6:00 p.m.

MEN'S T-SHIRTS, Sizes 3 to XL

LADIES SHORT SETS..... \$4.95

LADIES SHORTS..... \$1.00

BOYS PANTS..... \$1.25

MANY MORE BARGAINS

PETRIN'S STORE

Otter Lake, Que. Tel. 453-4931

Country Music JAMBOREE

with the "Country Fenders" and GUEST BANDS

OLD TIME FIDDLING

All Entertainers Welcome

Sunday, May 21 1:00 p.m.

Royal Canadian Legion, Quyon

POT LUCK SUPPER

Otter Lake school boy presents Canadian flag to grade 1 class in St. Luke's, Florida



In January Guy Pétrin, 6 year old student of St Mary's School, Otter Lake, Quebec, received from the Office of Prime Minister Trudeau, a letter of permission to present our Canadian Flag to the Grade I Class of St Luke's School, Lakewood, Florida.

On April 6th, 1978, he arrived at St Luke's School and was met by Sister Bridie Macken, Principal. At that time there was the singing of their anthem and raising of their flag. He

was escorted to the Grade I class and presented Our Canadian Flag to the Head Boy. He then followed their work schedule for the day. On completion he presented Sister Irene with a hand carved set of swans for their library.

The remainder of his holidays were spent visiting the ocean, parks and Disney World.

Guy is home and back to school and will always remember his trip to St Luke's and Florida.

Principal's honour roll at Pontiac High

1C- Beverley Boyd, Angela Langford, David Rowat, Tracy Underwood.

1D- Janice Murray, Mary Rowat, Wanda Younge.

1E- Shelly Brown, Glenda Hobbs, Lynne Morrison, Debbie Pirie, Todd Schouler, Grant Smith, Sally Stewart, Sharon Wall, Susan Walsh.

2A- Kathy Gray.

2B- Ann Meredith

2C- Sheila Mohr

2D- Geoffrey Musgrove.

2E- Andree Bergeron, Laura Schwartz

3B- Allana MacIntosh.

3C- William MacLean.

3D- Bonny Davis, Brenda Paul.

3E- Peter Giuliani, Jill Smith.

4A- Claire Ackerman, Dana Burman, Sheri Harper, Tracy Greer, Greg MacIntosh, Gienna Saunders.

4B- Connie Bretzlaff, Lynn Pirie, Nancy Rowat.

4C- Cindy Coles, Dawn Horner, Ken Steele, Roberta Thompson, Nancy Wilson.

Bryson

Visiting with Wayne and Betty Maloney over the weekend were Betty's mom, Mrs Mary Jeffrey of Arnprior and Miss Alice Jeffrey and friend of Ottawa.

Visiting on Sunday with Mr and Mrs Peter Kluge and family were Mr and Mrs Bruce Kluge of Hull, Mr and Mrs Denis Newberry of Ottawa.

Sunday visitors with Mr and Mrs Brian Toole, Jason and Corey, were Mr and Mrs Al Denyer of Ottawa, Mrs Marjorie Logan of Vancouver, Miss Janice Denyer, Miss Jennifer Denyer, Miss Mavis of Toronto, Miss Susan Denyer of Kingston.

Caldwell Clarion

Mr and Mrs Jim McGee (Connie Sharpe) of Osgood have sold their home and bought another one there. We wish them all the happiness and good luck in their new home.

Get well wishes are sent to Mrs Virtue Woods who is a patient in Carleton Queensway Hospital in Ottawa and also to Mrs Wilbur Horner who has underwent surgery in Shawville Hospital.

Birthday congratulations to Denver Bretzlaff from all his friends and relatives. Denver celebrated his birthday this past Sunday. May you have many more of them. We at Caldwell appreciate having this young man and his wife Nelda (Orr) and family in our midst along with everyone else.

So glad to hear Mrs Harold Davis of Shawville is able to be home and is recovering nicely after surgery in Pontiac Community Hospital.

We hear that Mrs Bert (Janet) Horner has sold her home in Shawville and will be moving to Mississauga, Ont. Janet will be sadly missed in this town and district as she was known by young and older people alike. We all wish her the best in her new home but sure wish she hadn't made this move but our loss will be Mississauga's gain. Janet was loved and respected by young and old alike. Wherever she goes she will make friends as she has a wonderful personality.

Home for a few days visit was Mrs Birdie Thompson with her family The Jack Boyds, Mrs Thompson and her niece Jean Boyd have returned to Lost River to visit with Mrs Thompson's sister.

The weather here is improving although we had white frost on Thursday night. In Kamloops our boys there told us the weather was beautiful and also in Ear Falls. Surely the farmers here as well as elsewhere were going to have nice weather now for their crops.

I would like to take this opportunity to thank everyone for their co-operation where my notes are concerned. I am sure everyone who writes notes for the different districts feel the same way.

My family have been so wonderful to stand behind me and when Mother's Day comes they show their appreciation as well as every day of the year. They have grown up to be a family my husband and I am very proud of them. They have been like every other family. They needed guidance and we gave it like other people, the best we could give.

Happy birthday to Mrs Ivan Orr who celebrates her birthday this week. May you have many more of them Raeburn.

Mrs Alvin (Muriel) Kelley of Ottawa is spending a few days holidays with Mrs Emmerson Cotie and family in Shawville. Congratulations to Jim and Ann Fletcher who are proud parents of a baby girl.

Mr Gerald Sharpe of Ear Falls, Ont is leaving on Monday, May 15 this week to spend his vacation with his parents, The Manson Sharpe's.

A little ten year old girl bought her mother a Mother's Day gift and while bringing it home on the School bus being very proud of it, took it out to show her school friends. Somehow she lost it and realized it after she arrived home. After a very hearty cry we called the Erle Bus Lines and through their kindness they looked in the bus and found it. We wish to thank these people who have such a busy schedule for their thoughtfulness but not only for this but to the man who delivered it to our door. Thank you again.

Birthday congratulations to

my niece Mrs Manson Little of Rochester New York who celebrates her birthday May 23.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Lloyd Stevens who passed away on Saturday. He will be sadly missed at the Shawville Milling as well.

At the Manson Sharpe's for Mother's Day were Neil and Margaret Sharpe, Kim, Tom and Cory of Shawville, Miss Susan Sharpe of Ottawa. We also heard from Robert

and wife Carol and Peter Sharpe from Kamloops. Donald and wife Joanne and son Scott and Gerald Sharpe of Ear Falls, Mr and Mrs Jim McGee and Natasha of Osgood, Clifford Sharpe of Montreal, Ruth and John Gordon of Bristol Mines. The weather in Kamloops was chilly and rainy. Ear Falls was beautiful with a promise of 80 deg. F. for today and Montreal also had sunny and warm weather.

Mr Kevin and Ken Hannaberry of Ottawa were home with their mother for the weekend. David Twolan of Bristol Mines spent Sunday with Kevin and Ken Hannaberry at their home.

We hear that Tom Glenn of

Chelmsford has to go into the Hospital again. We all wish him a speedy recovery.

Mr and Mrs Larry Coleman and Jennifer and Jeffrey of Montreal spent the weekend with Mr and Mrs Bill Pirie.

Miss Gail Orr of Ottawa spent the weekend with her mother Mrs Howard Orr and family.

Mr Jim Boyd of Fort Saskatchewan Alberta called his parents The Jack Boyd's on Sunday and the weather was just like summer. They also heard from Leslie who is

in Galt and their weather was similar to ours.

Get well wishes are sent to Mr Alex Russell who is a patient in Shawville Hospital.

Visiting with Mrs Bob Gordon over Mother's Day were Mr and Mrs Okie Gordon and daughter of Quyon and Mr and Mrs Webster Palmer of Ottawa. The rest of the family got in touch with her by phone.

Mr and Mrs Webster Palmer of Ottawa also visited with Webster's mother, Mrs Veda Palmer.

The Ed & Ellen Place invites you to join them in celebrating their

10th Anniversary

in the White Birch Room

May 25, 26, 27

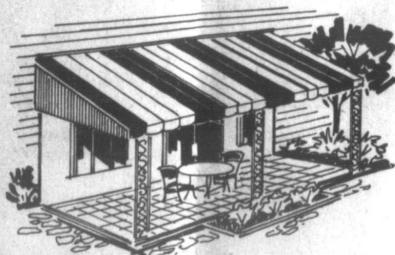
Country and Old Time Music by "The Acadian"

THE ED & ELLEN PLACE

Hwy 148, Shawville, Que. 819-647-2287

patio BLOCKS

....make your outdoor entertainment area a pleasure to use....and easy to keep clean.



- 24" x 30" Sidewalk Blocks
- 24" x 24" Sidewalk or Patio Blocks
- 16" x 16" and 20" x 20" Patio Blocks
- French Provincial Patio Stones
- 10' Circular Patio
- 24" & 30" Corner Blocks
- Ornamental Lawn Stepping Stones
- Flower Urns • Bird Baths • Flower Edging
- 3' and 6' Curbing
- Chimney Caps

SOFFIT and FACIA BOARD

Custom made for New Homes or re-modelling. Your choice of Facia Board colors.

PONTIAC CONCRETE PRODUCTS

Ken Wilson & Sons

Shawville Phone 647-3366

(One mile west of stop lights on Main Street)

PETE'S PLAQUES

ELVIS - SCENERY - HORSES - SPECIAL ORDERS
WEDDING PICTURES (blown to approx. 24"x 36")

Get Your Order In Now!

LAMOHE'S PHONE **648-2348**

Let's Get Growing

Promotion Quality

ROSE BUSHES

(Poly Pak)

Assorted Hybrid Teas, Floribundas & Climbers

Good selection of

EVERGREENS

SPREADING, SEMI UPRIGHT, PYRAMID and GLOBE

LAWN and GARDEN HAND TOOLS
GARDEN TILLERS - WHEEL BARROWS
Fertilizer and Lawn seed SPREADERS
Electric and Gas LAWN MOWERS
GARDEN HOSE, SPRINKLERS, NOZZLES

Packaged and Bulk

VEGETABLE SEEDS

GRASS SEED

- Yellow Set ONIONS
- White Set ONIONS
- Spanish Type ONIONS

PEAT MOSS - WEED KILLERS INSECTICIDES - PESTICIDES

FLOWERING SHRUBS
EXCELLENT ASSORTMENT OF FLOWERING SHRUBS

HARDY TREES
FRUIT TREES, SHADE TREES

LAWN and GARDEN FERTILIZER

TOMATO PLANTS
CABBAGE PLANTS
and FLOWERS
available approximately May 15th

SHAWVILLE MILLING

Phone 647-3831 **CO. LTD.** Phone 647-3831
"YOUR LAWN and GARDEN CENTRE"

Public Notice TO ALL RESIDENTS OF BRISTOL TOWNSHIP

The municipal dump on lot 13, range 5 has been approved by the Quebec Environment Protection Services.

DUMPING HOURS ARE: Friday, Saturday, Sunday, Monday and Tuesday 9:00 a.m. to 6:00 p.m. under supervision.

The gate will be locked Wednesday and Thursday and all other times not specified.

OFFENDERS WILL BE PROSECUTED
Bristol Council

RIVER VIEW NORWAY INN

BAY INN TEL. 647-3340

FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY
May 19, 20, 21 - 9:30 p.m. to 2:30 a.m.

"SLIPSTREAM"

Pop, Country & Country Rock

Next 3 Week-ends!
STARTING MAY 26-27-28

"ROCK REVIVAL"

PARTIES, ANNIVERSARIES,
BANQUETS, RECEPTIONS, STAGS

SLIGHTLY DAMAGED

4x8 sheets
Regular \$4.49
While quantities last

3.99

Sheet
Cash & Carry

WISEBUYS

PAINT SALE

SALE starts Monday, May 22 through Saturday, May 27

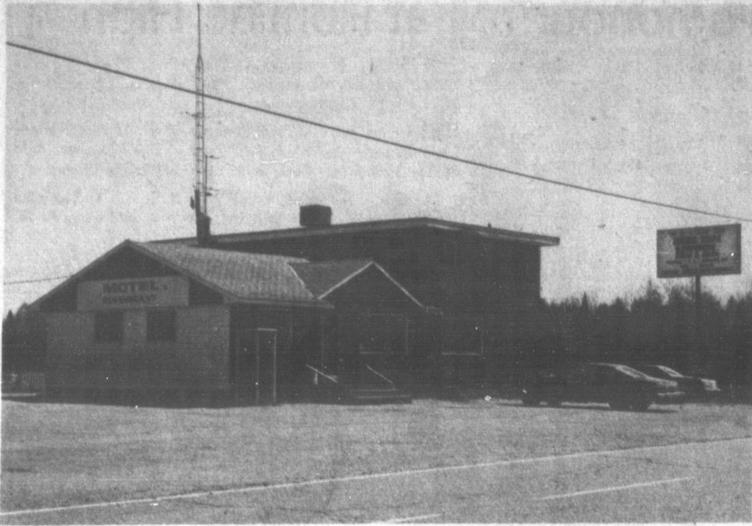
KEM EXTERIOR GLOSS ALKYD HOUSE PAINT
KEM EXTERIOR LATEX FLAT HOUSE PAINT
KEM EXTERIOR LATEX GLOSS HOUSE PAINT (White and Colors)

15% OFF

REGULAR PRICES

H & S HOME SUPPLIES (Shawville) LTD.
Highway 148 Shawville, Que. Tel. 647-2277

"THE WISEST CHOICE IN TOWN!"



Tenth anniversary

The Ed & Ellen Motel at Shawville celebrates its ten years in business this month. Owned and operated by Mr. and Mrs. Edgar Connolly, this motel is the first, and still is the only one in Shawville. Ed & Ellen's has become a popular meeting place for banquets as well as smaller gatherings and provides evening entertainment, a licensed dining room and a heated outdoor pool for the benefit and convenience of visitors to Shawville and the area. We wish Edgar and Eleanor many more years of success in this venture which represents a great deal of work, faith, and talent, and contributed greatly to the entire community.

EQUITY PHOTO

Waltham notes

Mr and Mrs Jacques Pilon of Gatineau were Mother's Day visitors of Mrs Leda Pilon and the George Campbell's.

Mr and Mrs Reg Cahill of Ottawa, Elizabeth and Nan, Montreal called on the Art Labelle's on Sunday.

Reverend and Mrs Russel LeRoy of Arnprior were Sunday guests of Mr and Mrs Denis LeRoy.

Mr and Mrs Cecil Vibert, Cecil, Todd and Tracey of

Campbell's Bay were Mother's Day dinner guests at the Art Labelle's. Cecil and Mary had spent three days in Hamilton at the Ontario Catholic Health Association of Canada Convention. They returned home on Saturday and took in the Cotton Ball at the Legion Campbell's Bay- the finale of the Cultural Week.

Mrs Elsie Gibbons, Portage du Fort called on the Art Labelle's during the week.

Last Saturday was Slave Day for several young ladies of St Alphonsus High School in aid of the Year Book. These ladies were kept busy most of the day.

Miss Shirley Durocher attended a retreat at Cornwall during the past weekend.

Mr and Mrs Ted Bechamp spent the weekend in Ottawa. Mr and Mrs Gerard Labelle spent the weekend in Arnprior.

A successful bake sale was held by the C.W.L. on Saturday evening to swell the coffers of the League.

Mr and Mrs Len Perry and Mr and Mrs Merley Chassie attended a banquet in Fort Coulonge on Friday evening. Merley has retired from the Government Road employ and Leonard will be retiring the end of the month. Best wishes to both gentlemen.

All Mothers were given a corsage at Mass on Saturday evening and Sunday morning by school children in honor of Mother's Day. Special thanks



Eldon Horner, son of Wilmont Horner, grandson of Mrs Clifford Horner of Shawville, a student from Dixon's Corners Public School has taken the Dundas County award for the top junior public speaker. Eldon won the Morewood Volunteer Fire Department trophy for 1st place at the Dundas finals held on Thursday night at Winchester.

His speech, on the subject of "Books", earned him recognition on the Morewood trophy and a smaller one to keep for himself. Ten youngsters from across the county competed at the annual competition.

to the teaching personnel for this "thoughtful gesture."

Mr and Mrs Homer James, Windsor visited with Viola Robinson recently.

Beverly Harkins of Ottawa spent Mother's Day weekend with her parents Mr and Mrs Neil Harkins.

REPAIRS

Refrigerators, Ranges, Washers, Dryers, Dishwashers, Television, Hi-Fi Stereo Small Appliances

647-2929

I will be in Shawville to conduct
EYES and VISION EXAMINATION

ON MAY THE 20th, 1978

DR. L.M. BOURGOIN, Ph.D., O.D.

Optometrist - Vision Specialist
Doctor of Philosophy - Doctor of Optometry

Contact - Pontiac Hotel
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

CLIP THIS AD FOR EASY REFERENCE

SEPTIC TANK PUMPING

First in Western Quebec serving Pontiac and area

For FAST SERVICE contact:

RENAUD'S FARM & UTILITIES SUPPLIES REG'D

Tel. 455-2613 Luskville, Que.

SUBSCRIBE

NOW TO....

THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:
PONTIAC PRINTSHOP LTD.
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

Name _____

Address _____

Postal Code _____

Please check one of the following:
RENEWAL NEW SUBSCRIPTION

\$7.00 in Pontiac and Gatineau Counties
\$8.00 elsewhere in Canada
\$12.50 outside Canada

If this is to be a gift for the person named above, sign below:

and we will send them a gift card.

NOTE: Be sure to include the postal code. The paper cannot be mailed without it.

Horner wins speaking contest

THANK YOU

Our heartfelt thank you again goes out to the Volunteer Fire Department of Bristol whose rapid and effective answer to our call for help saved our home from destruction.

Thank you also to all our good neighbours who came over to help.

John Green and Family

Building a Cottage?



Make it the Good Life this Summer! Before you finalize your plans, see us about...

A LITTLE MORE FOR A LITTLE LESS AND

Miller

Precut Cottages WRITE FOR OUR BROCHURE

M. W. MILLER & SONS

Homecare BUILDING CENTRE

BOX 669, EGANVILLE

PHONE 628-2603

Open Daily

8:30 a.m. to 5:30 p.m.

Saturday till Noon

SPRING SPECIAL

GAUTHIER PAVING

CALUMET ISLAND "FREE ESTIMATES" Tel. 648-2232

• TOP SOIL • FILL • GRAVEL
BACKHOE, BULLDOZER & TRUCK RENTAL

Visit

"The Plant Loft"

It's time to start outdoors!

- TROPICAL PLANTS
- BEDDING PLANTS
- STRAWBERRY PLANTS
- "ORGANIC" GARDEN SUPPLIES
- HANGING BASKETS
- Flowers, Vegetables, Perennials
- Dig your own or order ahead

Ellison's Greenhouses
Hwy 148 "ORGANIC" 647-3592

EXCHANGE HOTEL OTTER LAKE, QUE.

Friday, Saturday, Sunday - May 19, 20, 21

ENTERTAINMENT BY

"Breckenridge"

DINING ROOM OPEN FROM 5:00 p.m.

Try our delicious

B.B.Q. STEAKS, CHICKEN and CHOPS

For Reservations Phone 453-2491

MAY "PAL" SPECIALS

Prefinished MASONITE

4' x 4' Durawhite \$299 4' x 8' Chaparral, Valley Oak, Marquis Oak \$459
Sheet CASH & CARRY Sheet CASH & CARRY

Cedar, Walnut, Redwood
INTEX STAIN \$777
Gallon CASH & CARRY

4'x8' Sheet
BLACK JOE \$355
Sheet CASH & CARRY

COMPLETE (3 pieces)
BATHROOM White only \$189⁹⁵
3 pcs CASH & CARRY
Chateau Bathtub, Monaco Toilet, Coronet Sink. (No accessories.)



Morley Hodgins Ltd

Shawville Tel. 647-2727

ADULT EDUCATION SERVICE

The Protestant Regional School Board of Western Quebec

TOTAL IMMERSION FRENCH SUMMER SCHOOL 1978

FIRST SESSION: July 16-29

SECOND SESSION: July 30 - August 12

ASHBURY COLLEGE
362 Mariposa, Rockliffe
Ottawa, Ontario

Total cost is \$360.00, which includes all room and board, tuition and scheduled social and cultural activities. Placement test will be given first day - average class will be 10-12 students.

DIRECTOR: Mr. E.R. Tetrault, formerly provincial coordinator of French, (Second Language) Quebec Ministry of Education.

DEADLINE FOR REGISTRATION June 9th. Students must be at least 18 years of age. \$35.00 non-refundable registration fee must accompany application.

Make cheques payable to P.R.S.C. of Western Quebec. Send registration fee, name, address, telephone number and session desired to:

Adult Education Service, (French Immersion)
302 Notre Dame Street
Gatineau, P.Q. J8P 1K8

For further information telephone Mrs. L. Hewitson 647-5605

Spring auctions



Mrs Arminta Hynes bids a final farewell to her calves prior to the auction held at the Hynes farm on Monday. Although

the Hynes have given up farming they intend to keep their farm house and continue living there. EQUITY PHOTO

Sheenboro Council

The regular monthly meeting of the municipal council was held on Tuesday, May 2, 1978, at 8 pm in St Paul's School in Sheenboro.

Present were Mayor John Brennan, and Councillors George Carroll, Raymond Morris, Wallace Pilatzke, Lawrence Meehan and Myrtle Sullivan. Cnclr Barbara Jennings was absent.

Also in attendance were Messrs A McCurdy and M Thrasher, Robert Gordon, Art Fleming, James Tallon, Karl Jennings, Lennox Doyle, Garnet Gagnon, Michael Dunn, Cecil Venasse and Cecil Morris.

The minutes of the April 18th meeting were accepted as circulated on a motion by Cnclr Pilatzke, seconded by Cnclr Morris.

Mr Robert Gordon of Gordon Construction in Quyon re crushed gravel-quoting a price from 0.80 to 1.10 per yd to crush gravel and in this area will probably be \$1.00 per yd. Mr Art Fleming mentioned that he was willing to stock crushed gravel if the municipality would give an estimate of the amount required to the end of this year at a cost of \$1.75 yd which includes \$1.00 for the crusher, 25 cents for the gravel, 25 cents to stockpile and 25 cents to load. Council will take this offer into consideration following a check of the budget. They also mentioned that truckers in the municipality would be allowed to haul.

Next, Mayor Brennan read Article 121 of the Municipal Code about conducting municipal meetings.

Mr A McCurdy of Pembroke Electric Light Co Ltd again explained the necessity to cut brush along the hydro lines explaining that his priority is to keep the hydro going and therefore that brush must be cut. He also explained that they have submitted a bid on a chipper which, if they are successful, will clean up what was left behind.

Mr Cecil Morris requested permission to dig across the road he will assume all responsibility. Motion by Cnclr Lawrence Meehan to give Cecil Morris permission to cut across road - seconded by Cnclr Pilatzke.

Cecil Morris also mentioned that the closing of his section of the old road made a big difference in the spring. He also gave a road report explaining the locations where gravel was needed and also which culverts needed work done. Mayor Brennan commended Cecil Morris for a job well done as Road Inspector, and said that it was a big help in preventing some dangerous washouts.

Mr Michael Dunn - re crushed gravel. He has gravel available now in the pit at \$1.50 in the stockpile or \$1.75 on the truck.

Any municipal truckers would be allowed to draw to the municipality.

Mr James Tallon - re trailer fees. He explained that he had not used his trailer at any time since the by-law came into effect. Secretary read letter from Mr Lavallee copies of which had been distributed to the councillors. Council then was of the opinion that if a trailer was in the municipality but had not been used at all, it could be considered in storage. This resulted in the following motion - by Cnclr Pilatzke - that James Tallon is not responsible for payment of the trailer fee as billed to this date, because he did not occupy his trailer at any time up to this date, because it was in storage. Motion seconded by Cnclr Morris.

Motion by Mayor Brennan to appoint a member of Council as Trailer Inspector seconded by Cnclr Pilatzke and carried.

Motion by Cnclr Morris - to nominate George Carroll as Trailer Inspector seconded by Cnclr Sullivan and carried.

Motion by Cnclr Carroll to nominate Cnclr Sullivan as Trailer Inspector. No seconder for the motion. Cnclr Carroll withdraws the motion.

Cnclr George Carroll accepts the position of Trailer Inspector which becomes effective immediately.

Mr Cecil Venasse asked council if the ICO Rd will be brushed. It will be discussed later.

Mayor Brennan mentioned that Mr and Mrs Harold Levesque had asked him to tell the Sheenboro Community Improvement Project employees that they would like their wood cut for next winter as well as to have the house they live in painted. After a discussion, Council asked the Secretary to write them a letter to tell them of his decision. There is too much other work to do now, so they cannot cut more wood at this time. Secondly project workers are not allowed to do outside construction, including painting.

The following municipal roads are to be brushed in the order as listed: Fort Rd., Trout Lake Rd., River Rd., I.C.O. Rd., and Berrigan's swamp rd.

Cnclr Morris mentioned that there are still quite a few diseased elms in the area. Project workers are to cut the dead elms after obtaining the property owner's permission - in writing. This is to be done as time becomes available.

Cnclr Sullivan mentioned that the replacement ladder for Pat Lampkin had not as yet been purchased. Secretary said that Council had given permission at an earlier meeting, but did not have any means for picking up the ladder at Canadian Tire in Pembroke. This will be followed up.

Secretary had received a request from Gordon Lavallee to be paid for 12 hours as sick leave on the project. On a vote of 4 to 1 Council decided against it.

Letter from Neil Fleury applying for a job on the project.

Project Manager-Garnet Gagnon - asked if workers were allowed to rake lawns. Council was in favour.

Next he asked if workers were allowed to draw manure for farmers-Council was in favour only in case of emergency.

In the final discussion of the project, the stress was on the brushing of the roads at this time.

Next Mayor Brennan read a letter in regard to fires in the municipality. Taxpayers should take note that the municipality will be responsible for any damage caused by fires started at the dump.

Request for a donation from the Chapeau Agricultural Society. Motion to donate \$25.00 by Cnclr Pilatzke, seconded by Cnclr Morris and carried.

Letter re: Residential Rehabilitation Assistance Program stating that the allocation for Sheen, Esher & Malakoff for 1978 is \$5000.

Roads and grader: discussion to hire a grader at the expense of the municipality.

Mayor Brennan said that he had received a number of complaints, but that due to the work done by the Rd Inspector and the Canada Works employees, emergencies were looked after. Now, there were other locations which needed a grader. The following motion was made by Cnclr Carroll - to hire a grader for a maximum of 2 days to grade the following roads: from Ray Jennings to pavement; from Sheen to Fort William crossroads by way of Percy Gleason - Motion seconded by Cnclr Sullivan and carried.

Secretary is to call Verdon Kidd to request that this be done as soon as possible.

Discussion re gravel-Council felt that there is not enough money in the budget for 1978 to warrant the request to stockpile upwards of 1000 yds of crushed gravel exclusively for Sheen. If a Colonization Grant was received, this would be reconsidered. In the meantime, we will need only the occasional load in an emergency type situation. Secretary is to phone Art Fleming and Michael Dunn to relay this information.

Secretary read a letter from the Dept of Agriculture reminding this municipality that a Weed Inspector had not as yet been appointed. Council felt that there was no need for one.

Secretary re: letter from Mrs Teresa Downey stating that she could not accept the content of the letter explaining why we had an out of town person on our Council, and that she would send a copy of the letter to Mr J.A.G. Lariviere MNA - and in her opinion it would be left up to him to decide.

Secretary had also written a letter to Mr Lariviere requesting the Article number which was quoted to Mrs Downey. Mr Lariviere replied that the advice he "received from the Municipal Affairs legal advisor was that if the person concerned owned a cottage or a vacant house in the Municipality in which he could reside at any time he would be eligible." However, he had been on the understanding that our Councillor owned only a vacant lot in the Municipality.

Secretary was asked to post copies of this letter at the usual places of public notices-namely on the Church Bulletin Board, and at Keon's Store in Sheenboro.

Two letters written to Dept of Transport in regard to roads were returned because they were in English only. Following a check with the office of the French language in Hull, it was confirmed that it was not compulsory as yet due to the majority of our residents having a language other than French.

A request had been received from Mrs Ginette Nadeau to rent one room in the school to hold ceramics classes. This would be sponsored by the P.R.S.B. The following motion was made by Cnclr Carroll - to rent the one large room in the school for \$50.00 per month to the Protestant Regional School Board to hold ceramics classes - seconded by Cnclr Meehan. Cnclr Pilatzke would be in favour after completion of insurance arrangements. Due to a majority vote, motion was carried.

Secretary requested permission to set up a separate bank account for the "Tax map" funds. Also suggested that we purchase term deposit certificates for the money not needed immediately for the tax map. Motion by Cnclr Meehan to set up a separate bank account for the tax map, and also to purchase term deposit certificates for short term - seconded by Cnclr Pilatzke.

A discussion followed about the dump. Motion by Cnclr Morris - to lay off Cecil Venasse at the dump, effective immediately, and to have the Sheenboro Community Improvement Project employees look after the dump until the end of the project. Seconded by Mayor Brennan.

A copy of the 1978 Municipal Code updating had been received. Due to the many changes, Secretary was told to order 7 additional copies so that everyone would be up to date. Invoices presented were in the amount of \$1461.47, which included \$560.00 for gravel, \$369.00 for Fire Dept. (part payment of Feb., March and April 1978)

The Fire Dept invoices do not include oil nor hydro for the Fire Hall because no reply has been received on the latest offer to the Municipality of Chichester.

Motion to pay the invoices as submitted by Cnclr Morris, seconded by Cnclr Pilatzke.

Motion to adjourn by cnclr Meehan, seconded by Cnclr Sullivan, and carried.

By Ann J Dunlop
Secretary Treasurer

MURDOCK CARPET and DECOR

SPRING FLOOR SALE



DOMCOR - 6' WIDTH
SUPERFLOR Reg. \$5.89 **249** Sq.yd.

SHEET VINYL FLOORS - NEEDS NO WAX
GAF 9' and 12' Widths **299** Sq.yd.

DOMCOR - 12' WIDTH
SUPERFLOR Reg. \$5.89 **349** Sq.yd.

OVER 25 ROLLS IN STOCK "GAF-DOMCOR-ARMSTRONG"

OZITE INDOOR-OUTDOOR GREEN 12' WIDTH **259** sq.yd.

SUPER DURATER Indoor Outdoor 6' Width **279** Sq.yd.

COTTAGE GARDEN Rubber Backed **495** Sq.Yd

SUPER SPACE DYE Commercial Quality Tweed **549** Sq. Yd.

OFF WHITE- Ruber Backed - Reg. *10.95
FLIRTATIOUS SHORT SHAG **649** Sq. Yd.

LARGE STOCK IN OUR WAREHOUSE

INTERIOR-EXTERIOR
LATEX PAINT Good Quality White **795** Gallon

INTERIOR SEMI-GLOSS
ALKYO ENAMEL **995** Gallon

MARTIN SENOUR INTERIOR - REG. *13.95
LATEX SUPER WHITE **899** Gallon

ALL PAINTS - NO CHARGE FOR TINTING

VINYL - Clear, Gold, Green
CARPET PROTECTOR With Anchor Studs **59¢** /in. Ft.

SAVE ON SUNWORTHY! NOW UP TO 10% OFF



SUNWORTHY
YES-YOU-CAN WALLCOVERINGS

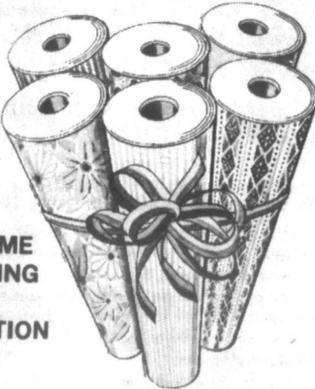
DECORATE QUICKLY AND EASILY

With beautiful Sunworthy Yes-You-Can wallcoverings. We carry a large in-store stock, so you can make your selection and take it right home with you. All Sunworthy wallcoverings are pre-pasted, so you can put them up in a flash. With Sunworthy, decorating is quick and easy.

OVER 100 WALL COVERING BOOKS ON DISPLAY

Very fast delivery on custom orders and as always...DON'T FORGET 10% OFF ON ALL ORDERS.

SUNWORTHY - BIRDGE - WALDEC CROWN - NORWALL - WALL-TEX MAYFAIR - PHOTOWALL



AT HOME SHOPPING NO OBLIGATION

MURDOCK CARPET & DECOR
TAPIS & DECOR
QUYON (PONTIAC) QUEBEC
1-819-458-2172

"NOUS INSTALLONS" "WE INSTALL" All Materials and Workmanship Guaranteed.

Sale Prices in effect while supply lasts

CLOSED MONDAYS

OPEN THURSDAY & FRIDAY 'TILL 9:00 p.m.



A L A P A G E

Lettres de nos lecteurs

Le bureau régional de l'Outaouais de l'Office de la langue française désire informer toute la population de notre région, qu'en vertu de l'article 113F de la Loi 101, les organismes municipaux qui fournissent leurs services à des personnes en majorité d'une langue autre que française, ont jusqu'au 31 décembre 1983 pour se conformer aux articles 15 à 23 inclusivement. Cependant, ils doivent dès l'entrée en vigueur de la présente Loi (26 août 1977) prendre les mesures voulues pour atteindre cet objectif.

Aussi, dans notre région, seuls les organismes municipaux dont les noms suivent, pourront se prévaloir du privilège accordé par l'article 113F.

Les municipalités de villages: Bryson, Campbell's Bay, Chapeau, Portage du Fort, Shawville.

Les municipalités sans désignation: Kazabazua, Mayo, Pontiac, Rapides-des-Joachims.

Les municipalités de comté: Pontiac.

Les municipalités de Canton: Bristol, Chichester, Hull, partie ouest, Isle-aux-Allumettes (partie est), Litchfield, Low, Thorne, Clarendon.

Cantons unis: Alleyn Cawood, Leslie, Lapham, Huddersfield, Mulgrave, Derry, Sheen, Esher, Aberdeen, Malakoff, Waltham, Bryson.

Quand aux autres organismes municipaux de la région qui n'ont pas été mentionnés précédemment, ils doivent se conformer à toutes les dispositions de la Charte de la langue française et plus particulièrement aux articles 14 à 29 et 129 à 134.

Les services de santé et les services sociaux du Québec qui fournissent leurs services à des personnes en majorité d'une langue autre que française auront jusqu'au 31 décembre 1983, pour se conformer aux articles 15 à 23 de la Loi 101.

Cependant, pour obtenir cette autorisation, ils devront au préalable, en avisant par voie de résolution l'Office de la langue française avant le 16 juin 1978.

Sur réception de cette résolution, l'Office de la langue française accordera "bona fide" cette autorisation qui sera valide jusqu'au 1 septembre 1979 étant donné l'absence de données statistiques permettant de quantifier précisément le nombre d'usagers selon leur langue maternelle.

Office de la langue française
Tour de la Bourse, C.P. 315, Montréal, QC

Soirée d'information

Le mercredi 24 mai à 20 h à l'hôtel Albert, d'Ile du Grand Calumet, aura lieu une soirée d'information concernant le manement des armes à feu et les nouveaux règlements avec des films. Tout-le-monde sera bienvenu.

l'adresse de livraison, la valeur du mobilier, la responsabilité de la compagnie, le tarif des services et le mode de paiement sont exacts et complets.

Vous avez évidemment le droit d'assister au pesage qui doit être effectué sur des balances publiques. Si vous avez des doutes quant à l'exactitude du poids au départ, vous pouvez demander que votre chargement soit pesé de nouveau à destination. Le coût sera alors basé sur le poids le moins élevé mais si la différence de poids est inférieure à 10%, on vous réclamera un supplément d'environ \$25.

Soyez présent à la livraison!

Il est extrêmement important que vous soyez là pour vérifier, inventaire en main, si tous vos biens sont livrés en bon état. On vous deman-

dera de signer à nouveau l'inventaire et le connaissance mais avant de ce faire, prenez soin de noter immédiatement toute pièce manquante et tout dommage subi en le faisant constater par le chauffeur, puis inscrivez la mention suivante: « Sous réserve d'une inspection plus complète pour pertes ou dommages cachés ».

Pour toute réclamation, communiquez dès que possible avec le représentant de votre compagnie. En cas d'insatisfaction, faites valoir vos droits auprès de la Cour des petites créances.

Cette chronique vous a été présentée par votre journal en collaboration avec le bureau régional de l'Office de la protection du consommateur:

715, Boul. St-Joseph
Hull, J8Y 4B6
Tél.: 770-9004

Municipale Grand Calumet

A une session régulière du conseil de la corporation municipale du canton Grand Calumet tenue au lieu ordinaire le lundi 1 mai 1978 à 20h, étaient présents son honneur le maire Pierre Asselin et les conseillers Florimond Corriveau, Réjean Dumouchel, Georges Gauthier, Donat Lance, Roland Lemaire et Rosaire Ryan.

Proposé par Dumouchel et secondé par Ryan que le compte rendu de la dernière session régulière soit accepté comme présenté.

Proposé par Corriveau et secondé par Lemaire que les factures du mois d'avril totalisant \$922.55 soient payées.

Proposé par Gauthier et secondé par Ryan que M David Lemaire soit payé la somme de \$200.00 pour régler la cause David Lemaire vs Hon. Jérôme Choquette et al.

Proposé par Dumouchel et secondé par Lance que le comité des Loisirs soit autorisé de se servir de la salle municipale pour la Fête de la Saint-Jean les 24 et 25 juin et ceci avec la permission de vendre des boissons alcooliques en autant qu'un permis est obtenu de la Société des Alcools du Québec ainsi que la permission de faire un feu d'artifice.

Proposé par Dumouchel et secondé qu'un don de \$300.00 soit accordé au Comité des Loisirs pour aider à défrayer les dépenses que le comité encourra pour fêter la Saint-Jean.

Proposé par Corriveau et secondé par Lemaire que la résolution 17-78 est par la présente rescinder et remplacer par la suivante:

Attendu que la municipalité appuie la demande de subvention soumise par le Comité des Loisirs Inc. au Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports, dossier 7.1-8021-78 en date du 21 février 1978.

Attendu que le Comité des Loisirs garanti que l'équipement desservira toute la population de la municipalité

Attendu que le Comité des Loisirs s'engage à céder l'équipement subventionné à la municipalité au moment de la cessation des ses activités ou lorsque la municipalité décidera de se porter acquéreur de cet équipement.

Attendu que le plan de paiement (en sus de la subvention) pour l'aménagement du terrain de balle est acceptable au conseil.

Il est résolu unanimement que la municipalité s'engage à couvrir un déficit n'excédant pas \$8,000.00.

Proposé par Gauthier et secondé par Lance que les tarifs suivants s'appliquent dorénavant pour obtenir les services du camion à incendie pour la livraison d'eau:

Puits: \$10.00 le voyage. piscines: \$30.00 le voyage.

Proposé par Lemaire et secondé par Ryan que M. Harry McDonald soit payé la somme de \$400.00, tel que convenu lors de la signature de l'entente, pour le démantèlement de sa maison dans le cadre de la réflexion du chemin Dunraven.

Proposé par Corriveau et secondé par Lemaire que la cotisation de \$50.00 pour appartenance au C.R.D.O. soit payée.

Proposé par Corriveau et secondé par Gauthier que la municipalité appuie le Club de Chasse et Pêche Cadieux dans leurs démarches auprès du ministère du Tourisme, de la Chasse et Pêche pour obtenir des zones d'exploitations contrôlées dans le comté de Pontiac et qu'une lettre soit envoyée dans ce sens au comté demandant au conseil dudit comté d'appuyer aussi les démarches du Club.

Proposé par Ryan et secondé par Lemaire que cette séance soit levée.

INVITATIONS au MARIAGE REMARQUABLES

Nos catalogues complets vous aideront à choisir vos invitations pour le mariage.

Choisissez-les en toute confiance parmi notre assortiment élégant... qui comprend des faire-part et tous les accessoires appropriés pour votre mariage.

IMPRIMERIE PONTIAC LTÉE
Shawville
Tél. 647-2204

Lun-Ven. 9-5
Samedi 9-12



Déménager... c'est un pensez-y bien!

Heureusement que le printemps est le précurseur de l'été, car il annonce aussi, pour plusieurs d'entre nous, la corvée du déménagement...

Comment choisir son déménageur?

Si vous avez décidé de confier vos pénates à une compagnie de déménagement, il n'est certes pas superflu de rencontrer des représentants de différentes compagnies plusieurs semaines avant le « grand jour ». Le représentant vous indiquera les services que sa compagnie peut offrir (emballage et déballage, entreposage, transport et manutention, assurance, nettoyage de votre logis, installation des appareils électroménagers, etc...) et il pourra évidemment vous fournir une estimation gratuite du coût approximatif de votre déménagement. Il est à noter toutefois que l'estimation n'est pas un contrat et que, par conséquent, elle n'engage en rien la compagnie qui effectuera le travail, quoique la différence entre l'estimation et le coût réel ne devrait pas, normalement, excéder 10 à 15%. Lorsque vous aurez fixé votre choix sur une compagnie, renseignez-vous sur sa réputation auprès du Bureau d'éthique commerciale et vérifiez auprès de la Commission des transports du Québec si les tarifs que la compagnie a déposés correspondent au prix qu'on vous demande.

Combien votre déménagement peut-il coûter?

S'il s'agit d'un déménagement local, le coût sera basé sur un tarif horaire (depuis le départ du camion jusqu'à son retour à l'entrepôt) et sur le nombre d'hommes employés. Pour les longues distances, les tarifs sont fixés selon le poids net de la charge (le poids d'un ménage se situe habituellement autour de 800 à 1000 livres par pièce), le nombre exact de contenants utilisés pour l'emballage et la distance à parcourir (tant par tranche de 100 livres par mille parcouru). Il est à noter que plus le mobilier est lourd, plus le tarif de base devrait diminuer. Au coût de base, il faut évidemment ajouter le coût des services supplémentaires s'il y a lieu.

Posez des questions sur la responsabilité...

Par exemple, la compagnie assume-t-elle l'entière responsabilité des dommages causés à votre stéréo ou à un article qu'elle n'a pas emballé? N'allez surtout pas croire que le seul fait de retenir les services d'une compagnie la rend responsable à 100% de tous les pépins qui pourraient survenir. En fait, en cas de pertes ou dommages pour lesquels le déménageur est responsable, la compagnie n'assurera que les frais les moins élevés, soit: les frais de réparation, de

remplacement ou la valeur marchande de l'objet à l'endroit et au moment du chargement. Bien entendu, le déménageur peut augmenter sa responsabilité, mais vous devrez payer des frais supplémentaires et cette responsabilité « augmentée » devra être clairement indiquée sur le « connaissance » avant le chargement. Évidemment, certaines compagnies d'assurance peuvent aussi offrir des polices à cet effet.



Prenez vos précautions!

N'attendez pas le jour du déménagement pour vous entendre avec le représentant sur le mode de paiement (payable en argent, par chèque ou par chèque visé sur livraison ou sur réception de la facture). Par ailleurs, il est extrêmement important d'être présent lorsque le chauffeur chargé de l'équipe de déménageurs procède à l'inventaire de vos biens. Vérifiez soigneusement si la description codifiée de tous les articles correspond bien à leur état, demandez qu'on vous inscrive une mention spéciale pour ceux dont la valeur excède \$2000, et exigez une copie de l'inventaire.

Avant d'effectuer le chargement, on vous demandera de signer le connaissance qui a valeur de contrat entre vous et la compagnie de déménagement. Assurez-vous donc que tous les renseignements relatifs à

CENTRE D'ACCUEIL PONTIAC HOME FOR THE AGED INC.

UN CENTRE D'ACCUEIL POUR SERVIR LES ADULTES EN PERTE D'AUTONOMIE

RECHERCHE:

Directrice des soins de santé et d'assistance (bilingue)

Nature de fonction: Planifier, coordonner et contrôler les activités relatives aux soins infirmiers dans le but de répondre adéquatement aux besoins en soins des bénéficiaires. **Scolarité:** diplôme d'étude collégial (C.D.E.C.), formation professionnelle en techniques infirmières plus deux années de spécialisation en techniques administratives ou l'équivalent. **Salaires selon les normes du Ministère des Affaires Sociales. Faire parvenir votre curriculum vitae à:**

J.A. Larose, Directeur Général
Centre d'Accueil Pontiac Home for the Aged Inc., Shawville, P.Q.

Infirmier(ère)

Doit être certifié par l'O.I.I.Q. Il est essentiel que le candidat ait l'usage de la langue anglaise. **Salaires selon les échelles du Ministère des Affaires Sociales.**

Commis senior à la comptabilité et dactylo (bilingue)

Salaires selon les normes du Ministère des Affaires Sociales.

Cuisinier(ère) et aide-cuisinier(ère)

D'autres postes sont ouverts

Il n'est pas nécessaire de refaire votre application si déjà faite.

Faire application au Centre d'Accueil Pontiac Home for the Aged Inc., Shawville, P.Q. à l'attention de J.A. Larose, Directeur Général.

Appel d'offres acceptés jusqu'au 25 mai, 1978 pour couper l'herbe au centre d'accueil sur une base "heure" seulement.

Prenez 1 jour de PÊCHE dans nos parcs et réserves.



PÊCHE À LA TRUITE ET AUTRES ESPÈCES

1. Pour réserver une embarcation 48 heures à l'avance, sans frais d'interurbain.

De Québec: 643-5349

De Montréal: 873-5349

D'ailleurs au Québec: 1-800-462-5349

De l'extérieur du Québec (frais d'appel) 1-418-643-5349

Une seule embarcation réservée par appel et par personne. Maximum de trois personnes par embarcation. La réservation obtenue n'est pas transmissible. Service de réservations tous les jours, entre le 24 mai et le 2 septembre 1978 aux heures indiquées:

Mastigouche et St-Maurice:	08:00-12:00
Mont-Tremblant et Joliette:	08:30-12:30
Portneuf et Laurentides:	09:00-13:00
Chibougamau et Mistassini:	10:30-14:30
Rimouski et Matane:	10:30-14:30
Gaspésie et Baldwin:	10:30-14:30
Port-Daniel et Baillargeon:	10:30-14:30
Port-Cartier / Sept-Îles:	10:30-14:30
Papineau-Labelle:	11:00-15:00

Les dates d'ouverture des parcs et réserves varient selon la région.

2. Pour réserver une embarcation 24 heures à l'avance:

Téléphonez, à vos frais, entre 09:00 et 13:00 sept jours par semaine. Les embarcations non retenues à ce moment-là pourront vous être réservées.

Papineau-Labelle	(819) 454-2013
Mont-Tremblant et Joliette	(819) 424-2981
Mastigouche	(819) 265-2098
Saint-Maurice	(819) 537-6674
Chibougamau	(819) 275-1702
Mistassini	(819) 276-6144
Portneuf	(418) 323-2021
Laurentides	(418) 845-2422
Rimouski	(418) 779-2212
Matane	(418) 562-3700
Gaspésie	(418) 763-3039
Baldwin	(418) 392-5388
Port-Daniel	(418) 395-2789
Baillargeon	(418) 368-3444
Port-Cartier / Sept-Îles (Lac Hall)	(418) 766-3211
Port-Cartier / Sept-Îles	(418) 583-2412

3. Pour obtenir une embarcation le jour même.

Se rendre au poste d'accueil du parc ou de la réserve de votre choix. Embarcations non réservées disponibles à 07:30. Embarcations réservées mais non réclamées, disponibles à compter de 10:00. Un tirage au sort aura lieu lorsque les groupes de pêcheurs seront plus nombreux que le nombre d'embarcations disponibles. La Direction des parcs ne peut garantir que des embarcations seront disponibles.

4. Pêche à la journée sans aucune réservation préalable.

Dans les parcs et réserves suivants: Aiguebelle, La Vérendrye*, Sainte-Véronique, Mont-Tremblant* (postes d'accueil: l'Ascension, Saint-Faustin, La Macaza, La Cachée, La Bouliée, Saint-Donat, Saint-Michel-des-Saints et lac Cyrès) Mistassini* (poste d'accueil Waconich).

La Direction des parcs ne peut garantir que des embarcations seront disponibles.

* embarcations personnelles autorisées.

REMARQUES

* Pour la pêche à la journée sur les lacs, il existe un forfait de \$10/jour/groupe de 3 personnes ou moins, comprenant 3 droits d'accès à la pêche et la location d'une embarcation.

* Le droit d'accès pour la pêche à gué dans certaines rivières désignées à cette fin est de \$2/jour/personne, sauf pour les rivières à saumon.

5. Pêche au saumon à gué, sans guide ni canot.

Pêche au saumon à la journée dans ces rivières gaspésiennes: Patapédia, Cap-Chat, Sainte-Anne, York, Saint-Jean (aval) et Dartmouth. Deux droits d'accès par appel et par personne. Pour des renseignements supplémentaires composer l'un des numéros de téléphone indiqués au paragraphe 1.



Prenez l'tour du Québec

Parcs Québec

Assemblée générale le samedi 27 mai pour artisans outaouains

La Corporation des métiers d'art des Outaouais tiendra son assemblée générale à compter de 9 heures le samedi 27 mai 1978 au CEGEP de l'Outaouais, 333, boulevard Cité des Jeunes, pièce M 241.

Rappelons que la corporation a pour but d'aider et d'encourager les artisans dans l'exercice de leur métier et de favoriser le développement économique et culturel de l'artisanat local et régional.

Au cours de cette assemblée, les artisans auront l'occasion de commenter, de modifier et d'adopter les statuts et

règlements de la corporation, de faire des recommandations quant au programme d'activités pour l'année en cours et enfin d'élire un conseil d'administration.

La Corporation des métiers d'art des Outaouais invite donc tous les artisans et tous les groupes d'artisans à assister à cette première assemblée générale.

Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet de cette assemblée ou pour vous y inscrire veuillez communiquer avec la coordonnatrice au siège social de la corporation, 275, boulevard St-Joseph, pièce 202, Hull, Québec, ou au numéro (819) 771-7227.



Festival-Pontiac

L'équipe d'Otter Lake danse à la mode des bons vieux temps dans la salle municipale de l'île du-Grand-Calumet pendant le festival culturel du Pontiac.

EQUITY PHOTO

Province de Québec Corporation Municipale des Cantons-Unis de Mansfield & Pontefract, Comté de Pontiac

A la session régulière du Conseil de la Corporation Municipale des Cantons-Unis de Mansfield & Pontefract tenue le 3 mai 1978, et à laquelle est présent son honneur le Maire M Robert Ladouceur, et les conseillers suivants: Messieurs Yvon Soucie, Roméo Boucher, Rodrigue Bélec, Henri Sauriol, Tancrede St-Jean, et Dniel Ryan. Tous formant quorum sous la présidence du Maire.

Proposé par M Rodrigue Bélec secondé par M Yvon Soucie que le procès verbal des sessions du 4 avril et du 19 avril soit accepté tel que rédigé.

Mr Léo Pleau rencontre le conseil et demande si la municipalité entend nettoyer les rues dans le village de Davidson.

Proposé par M Rodrigue Bélec secondé par M Roméo Boucher que cette Corporation Municipale rembourse à la Banque Nouvelle-Ecosse de Fort-Coulonge l'emprunt temporel de \$10,000.00 accordé pour fins d'administration.

SOUSSIONS TERRO-

Le conseiller Monsieur Rodrigue Bélec avise le conseil qu'il s'abstient de prendre part aux discussions pour achat de Terro.

Monsieur Robert Ladouceur, Maire ouvre les soumissions et fait la lecture des deux soumissions reçues. 1. Bélair & Masseau. 2. Rodrigue Bélec.

Proposé par M Daniel Ryan, secondé par M Yvon Soucie que cette Corporation Municipale visite le terrain de M Rodrigue Bélec et si ce Terro est de bonne qualité, que cette Corporation charrette et utilise ce Terro pour l'aménagement du terrain de jeux municipale.

Proposé par M Henri Sauriol, secondé par M Daniel Ryan que les factures suivantes soient payées:

- Mondoza Francoeur 350.00, Robert Ladouceur 75.00, Lamoureux Grocery 42.77, Marie-Jeanne Vallière 22.50, Arthur T Beaulieu 16.51, Pontiac Printshop 63.15, Carson Hodgins 22.11, Amyotte Building Supply 18.60, Roland Bertrand 72.00, Donalds Laverdure 8.00, Abell Waco Ltd 176.90, Firmin Labine, Garage 5.00, Ozanam Roy Inc 24.70, Laroche Texaco 6.48, Pontiac Marine 5.63, Pontiac Bus Lines Ltd 2.65, Capital City Tractor 118.89, Guy Ladouceur 90.00, Emery Héroult 224.00, René Paquette 48.00, Laurier Héroult 344.00, Charles Danis 142.50, Yvon Danis 80.00, Denis Danis 32.00, Herby Danis 12.00, Oswald Vallière 80.00, Roland Vallière 182.75, Jacques Vallière 48.00, James Soucie 24.00, Steven Mousseau 28.00, Narcisse Francoeur 274.00, Don Marion 120.30, Corporation Municipale de Fort Coulonge 150.00, Jacques L'Ecuyer 63.00, Westburne 104.16, Daigle Aqua Inc 53.68, Corp. Municipale de Fort Coulonge 5,225.00, Municipalité de Mansfield Act No. 204-19 2,073.12

Proposé par M Daniel Ryan secondé par M Tancrede St Jean que cette Corporation Municipale s'engage à payer tout déficit qui pourrait subvenir lors du projet No. 1120 SH6 du programme Jeunesse Canada au Travail.

Que Monsieur Don Marion soit et il est par la présente nommé responsable de ce projet.

Que cette Corporation accepte le projet pour fins suivants: 1. Nettoyage de l'environnement, mise à l'eau et camping du Lac Bell. 2. Amélioration au parc d'amusement. 3. Organiser et surveiller les jeux sur divers terrains de jeux.

Proposé par M. Henri Sauriol, secondé par M Yvon Soucie que cette Corporation Municipale paye à la firme Barré, Pellerin, Lemoine \$6,000.00 représentant une partie du paiement de l'étude préliminaire pour service d'aqueduc dans le secteur Quest de la rivière Coulonge.

Proposé par M Roméo Boucher, secondé par M Daniel Ryan que cette corporation municipale fasse un don de \$100.00 au Club Hockey Pee Wee gagnant du tournoi Pee Wee pour aider à l'organisation d'une soirée récréative pour cette équipe.

Proposé par M Daniel Ryan secondé par M Henri Sauriol que cette Corporation Municipale autorise le secrétaire-trésorier à remettre aux évaluateurs du comté tout documents nécessaires pour aider ces personnes dans leurs fonctions.

Proposé par M Yvon Soucie secondé par M Roméo Boucher que M. Don Marion soit nommé évaluateur locale de cette corporation municipale pour l'année 1978.

Cette corporation payera à M. Don Marion \$300.00 pour cette tâche supplémentaire.

Proposé par M Rodrigue Bélec secondé par m Daniel Ryan que cette corporation municipale avise Monsieur Alain Bonneau du Ministère des Terres et Forêts qu'elle s'engage à entretenir les équipements de mise à l'eau du Lac Gillis. Cependant, cette corporation se réserve le droit advenant le cas où l'entretien de ces équipements deviendrait trop coûteux de remettre ces équipements au Ministère des Terres et Forêts.

Proposé par M Rodrigue Bélec secondé par M Tancrede St Jean que cette corporation municipale refuse d'émettre des permis de construction sur les terrains de la couronne à moins que le requérant de ce permis ait un bail de location dudit lot.

Proposé par M Rodrigue Bélec secondé par M Yvon Soucie que cette corporation municipale embauche des personnes pour nettoyer les rues de cette municipalité.

Proposé par M Henri Sauriol secondé par M Tancrede St Jean que cette Corporation Municipale achète de Messieurs Maurice L'Ecuyer et Wayne Laporte le terrain nécessaire pour continuer la rue entre le garage de Monsieur Conrad L'Ecuyer et les matériaux de construction Amyotte jusqu'à la rivière Coulonge. Cette Corporation s'engage à payer la somme de \$1.00 pour l'achat de terrain nécessaire pour cette rue.

Proposé par M Henri Sauriol secondé par M Roméo Boucher que cette Corporation Municipale accepte le programme d'aide à la remise en état des logements offerts par la Société Centrale d'Hypothèques et de Logements.

Proposé par M Henri Sauriol secondé par M Roméo Boucher que cette corporation municipale avise la Sujreté du Québec des plaintes reçues concernant le chien de Mme Brenda Creighton et leur demande d'agir en conséquence pour assurer la protection des piétons dans le Village de Davidson.

Proposé par M Daniel Ryan, secondé par M Henri Sauriol, que demande soit faite à l'Hydro-Québec d'installer cinq lumières de rues aux endroits suivants dans cette municipalité.

1. Rue Dagenais
1. Entrée du Domaine des Marquis*
1. Rue Louis Davidson
2. Route 148 Quest dans le Village de Davidson.

Proposé par M Daniel Ryan secondé par M Rodrigue Bélec que cette session soit levée.

Temps ou Température

A en juger par le nombre de fois que l'on entend la voix de l'un ou l'autre de ces Messieurs Météo à la radio, il faut croire que le temps (Temps semiole lorsque l'on parle de l'état général des conditions atmosphériques en un lieu donné, à un moment donné.) qu'il fera demain est la principale préoccupation de bien des Canadiens!

Ainsi, on donne les pronostics du temps, on parle de temps clair, merveilleux, de temps doux, encore mieux, car on prévoit un adoucissement de la température (Température s'applique au degré de chaleur ou de froid de l'atmosphère.) Il est bien aimable aujourd'hui ce Monsieur Météo!

Hélas! nos spécialistes sont souvent porteurs de mauvaises nouvelles. Ils n'y peuvent rien, les pauvres; alors, ne nous en prenons pas à eux lorsqu'ils nous annoncent du temps orageux et un temps humide pour le lendemain, our encore, brrrr ... du temps froid et une température très basse pour la saison.

Ah! Messieurs Météo, nous vous aimons bien ... parfois.

Concours de recrutement

Concours ouverts aux hommes et aux femmes

Commission de la fonction publique du Québec

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES - postes prévus dans l'Outaouais

FONCTIONS - Appliquer la loi et les règlements relatifs à l'aide sociale; établir l'admissibilité des requérants à une prestation financière; procéder à des entrevues; déterminer la nature et le montant de l'aide accordée; au besoin, conseiller et orienter les requérants vers d'autres sources susceptibles de leur venir en aide.

EXIGENCES - Diplôme d'études collégiales en assistance sociale ou en rééducation en institution OU certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à Secondaire V et 6 années d'expérience pertinente. Une année de scolarité post-secondaire ayant les techniques ou les sciences humaines comme matières dominantes équivaut à 2 années d'expérience et 2 années de scolarité équivalent à 4 années d'expérience. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études.

Les conditions d'admission à ce concours pour les fonctionnaires du gouvernement du Québec sont celles prévues au règlement de classification du corps d'emploi des agents de l'aide sociale.

TRAITEMENT de \$10,312 à \$16,756

Date limite pour l'inscription: 26 mai 1978

CONCOURS H2027/N4

Si le nombre de candidatures soumissionnées par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limiter sa sélection à ces personnes. S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z3 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

La commission vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux. Il y a un représentant de la Commission de la fonction publique au 170, Hôtel de Ville, Hull, J6X 2E8, téléphone: 770-2972

Ministère de la Justice
Commission de contrôle des permis d'alcool du Québec

AVIS

le 09-05-78 PONTIAC-TEMISCAMINGUE

Le (les) personne(s) ci-après mentionné(s) a (ont) demandé le(s) permis suivant(s):

Nom	Adresse	Catégorie
MILLER, Florence Dorothy Murray	Fort William, Waltham Bryson, Sheen, Escher, Aberdeen and matakol	1 Bar avec danse (en remplacement de: TAVERNE). Permis Existants: 1 Restaurant 1 Taverne 1 Epicaric/dans Hôtel.

le 10-05-78 PONTIAC-TEMISCAMINGUE

Nom	Adresse	Catégorie
DEVECKER, William (Belo)	Portage du Fort	1 Restaurant & autorisation d'exploiter ce permis en dehors de la pièce conformément à l'article 75 de la loi. 1 Bar avec danse & autorisation d'exploiter ce permis en dehors de la pièce conformément à l'article 75 de la loi.

AFIN D'ÊTRE VALIDE, TOUTE OBJECTION À CETTE (CES) DEMANDE(S) DOIT ÊTRE FAITE PAR ÉCRIT, DUMENT MOTIVÉE ET ASSERMENTÉE DANS LES 15 JOURS DU PRÉSENT AVIS AU: SECRÉTAIRE GÉNÉRAL, 1, rue Notre-Dame est, bureau 9,2000, Montréal, Québec H2Y 1B6

Petites Annonces

JEUDI, le 18 mai—
Assemblée générale pour tous les parents qui ont des élèves qui fréquentent la polyvalente Sieur de Coulonge le 18 mai 1978 à 8 heures p.m. Sujet: L'abolition de la cigarette l'an prochain. 8065XM17

SAMEDI Le 20 mai—
COURS De sécurité sur le maniement des armes à feu à 8 a.m. à la Polyvalente Sieur de Coulonge, Fort Coulonge. (Cour en français) Donné par le Club Chasse et Pêche Cadieux du Grand Calumet Inc. Fish and Game Club. 26933BM17

CANADA COUR SUPERIEURE PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE PONTIAC NO: 555-05-000014-78

Margaret Grant Wall, Demanderesse, -vs- George Wall, Défendeur.

Il est ordonné au défendeur George Wall de comparaître dans un délai de vingt jours.

Une copie du bref et déclaration a été laissée au Greffe de cette Cour à son intentions.

Campbell's Bay, P.Q. le 28 avril 1978.

Ella Romain, Protonotaire-Adjoint de la Cour Supérieure, District de Pontiac. 02M17

Ministère des Affaires culturelles
Direction générale des arts et des lettres

Livrez-vous à la lecture.

GUILLAUME DUNN

LES FORTS DE L'OUTAOUAIS

EDITIONS DU JOUR
Montréal \$4.95

LES CHAUDIÈRES LE FORT COULONGE
LES CHATS LES PETITES ALLUMETTES ETC...

LIBRAIRIE PONTIAC BOOKSHOP
(à l'imprimerie)
SHAWVILLE - Tél. 647-2204

LES INSTITUTEURS SONT LES BIENVENUS

NEW, ATTRACTIVE CAR MARKERS

- Printed on durable 60 mil white plastic
- "Canada" symbol printed in red
- "Pontiac County" printed in black
- Plate is slotted for easy installation

available now at
Pontiac Printshop Ltd.
Shawville Phone 647-2204

Environmental protection and forest management

by J M Robinson

Article after article is being written to show man is despoiling the environment by the elimination of the natural checks such as the decimation of the wolves which keeps the deer population in check or of foxes which keep the rabbits under control. All of these articles imply that everything was ideal before mankind upset "nature's balance".

Unfortunately this is only a partial truth. Nature works in a rather hit or miss fashion and covers her mistakes with disasters. Let me give some examples:

1) In 1925 we were timber cruising along the Opatatke River in Northern Ontario. When we arrived in late May you couldn't throw a stick or stone anywhere without seeing one or more rabbits jump up. None was useful for food for their bodies were covered with open sores. Two months later you couldn't find a rabbit for thousands had died. There had been no slaughter of the enemies of the rabbits such as wolves and foxes. Nature had closed that chapter with a disaster—in this case disease. In fact it is generally recognized that despite the natural check of predators, rabbits multiply so rapidly that approximately every eleven years they suffer from disasters of this type.

2. Plants are also controlled by disasters such as disease and insect attacks. Any timber cruiser could tell you that the spruce budworm is not a recent problem. There have been recurrent budworm attacks from time immemorial.

3. Again any timber cruiser who has worked in many parts of Canada will tell you that most of the natural stands of timber are even-aged. This indicates that the earlier crops had been completely destroyed by some type of disaster at one time thus making the new crop even-aged. Since these natural stands had never been logged or disturbed by man they must

have started after some major disaster such as fire or disease. Mankind has been traditionally kept in check by famine, disease, and war rather than by the application of superior intelligence. Animals and plants by such disasters as disease, fire and tornadoes.

Dr Hugh Raup, then Head of the Harvard Forest, stated while lecturing at the Victoria Museum in Ottawa, that if any large climatically similar forest area in Canada east of the Rockies or in the northeastern United States was considered it would be found that if its species composition and the percentages of age classes were considered there had been no material change during the last several thousand years. He claimed that disasters, particularly fire in Canada, had kept returning the forest to earlier stages of succession.

Some years ago Mr McNamara, then working for the Forest Service in Ottawa, told us that spring flooding had exposed a number of logs at the bottom of a government ditch which had been built across the family's farm near Masson, Quebec. From Mr McNamara's description it seemed possible that these logs belonged to the pre-Champlain sea era so we asked Dr Jan Terasmae of the Geological Survey of Canada to accompany us to check. Eight specimens were brought back and identified by Dr Perem of the Ottawa Forest Products Laboratory.

These were:
Buried Dept
Tt 6 inch
6 ft 6 inch
6 ft 6 inch
6 ft
6 ft
5 ft 4 inch

Species
eastern hemlock
eastern hemlock
red maple
sugar maple
eastern hemlock
white pine

4 ft
4 ft

white birch
butternut

That is exactly what is growing there today. Unfortunately it was not possible to have the specimens carbon 14-tested for age but Dr Terasmae said that logs found at depths of 6 ft in the clays of Ottawa had been about 5000 years old and those at 200 feet could be as recent as 2000 years. Obviously none of our specimens was pre-Champlain sea vintage. But Raup's theory could not have had more striking proof. At Masson the tree species had not changed for several thousand years despite fire, disease and logging.

But natural disasters, or nature's method of correcting her mistakes, are most destructive. Millions of trees are destroyed as well as any human or animal life that happen to be in the way. No civilized nation can afford such an expensive method of control. Most of our conservationists do not realize that "Nature's Balance" is not as ideal as superficial examination makes it appear.

Even when Raup made his statement there was ample evidence that his disaster control by fire was being upset. He was not considering what fire protection was doing. There were no longer the enormous fires of earlier times. For example, a dry period about 175 years ago resulted in fires which must have spread from Colorado to the Yukon along the eastern slopes of the Rocky Mountains. There are still too many fires but most of these are small. Superficially our fire protection program seems very successful. Practically it means that Raup's balance by disaster is being upset and much of our forest is progressing toward the climax stage of succession. In many cases the climax stage of forest succession is not the most productive whether considered in terms of wood production, food for herbivorous animals, water conservation or just an attractive place for tourists.

We are thus in a difficult position. We cannot afford nature's disaster approach to environmental control and our environmentalists do not want us to take other steps.

But the tremendous stands of pine are gone from eastern Canada and the spruce forests of the Clay Belt are not reproducing to as valuable a crop as was cut. As a result we are becoming non-competitive in world markets. Action is essential, but what?

Possibly the best idea would be to review the history of mankind. When there were few people they could live on the roots and nuts which they gathered plus whatever game they could catch. But this was limited and could only support a small population so agriculture was developed. Mankind kept the land at the bare mineral soil and grassland stages of plant succession and then by use of cultivation and fertilizers made these stages as productive as possible.

Maybe the forestry profession should follow the basic rule of agriculture and choose the most productive stage of succession for each piece of forest land and then try to make it as productive as possible, using the term productive in the broadest sense.

Frankly there doesn't seem to be any alternative. We either apply nature's disaster approach or manage the forests advantageously - and we cannot afford the disaster approach.

Moreover, although the environmentalists may not agree that those lumber-oriented foresters can pick the proper stage of succession for a forested area, I am sure that a reasonable plan, properly described, could be sold to the most recalcitrant "nature lovers" which foresters, of course, are not.



The duration record for walking on hands is 871 miles by Johann Huslinger, who, in 55 daily 10-hour stints averaged 1.58 m.p.h. from Vienna to Paris in 1900!

JOHN NOLAN

Auctioneer

Phone

423-2770

RR4, Renfrew, Ont.

AUCTION

Antiques & Collectibles

Pine & Oak Furniture, Rockers, Beds, Tables, Chairs, Pictures & Frames, Stereo, Clocks, Lamps, Tools, Appliances, Glassware, China, Crocks, Bottles, Etc.

HOME BAKING

Pies, Tarts, Breads, Cakes

Saturday, May 20th

starting at 1:00 p.m. - Lunch on grounds

T.C.R.A. Ladysmith

Proceeds to St. John's Parish

SILOS

Silo Superieur of Granby, Quebec

would like to announce

B&E Russell Equipment Ltd., Shawville, Quebec

as their only authorized dealer in this area.

As Silo Superieur are manufactured in Quebec, they qualify for the Government Grant Program that was made available April 1, 1978.

SILO SUPERIEUX

C.P. 61, Granby, Cte. Shefford

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.

F. E. Lacourse, President

ELECTRICAL CONTRACTOR

Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
CASCADE 40 and 60 Sales and Service
ELECTRICAL FIXTURES — FREE ESTIMATES
Phone 647-2417 Shawville, Que.

F.H. ROWAT

INSURANCE AGENCY LTD

Complete Insurance Service

Including Life Insurance

Phone:

Bus. 647-3737

Res. 647-2851

Shawville, Que.

CHRIS McCOLGAN

INSURANCE AGENCY LTD

Fire — Auto — Life

Phone:

458-2632, Quyon, Que.

455-2343, Toll Free

from Ottawa-Hull

Dr. R. J. CHRETIEN

B.A., D.D.S.

DENTAL SURGEON

Campbell's Bay, Tel. 648-5955

Office hours: 8 to 6 daily

Closed Wednesday afternoons

and Saturdays

INSURANCE

"Since 1929"

GORDON PAUL

INSURANCE LTD.

Phone 647-2525 Shawville

McLEAN & SLEVIN INSURANCE

FIRE — AUTO — LIFE

P. O. Box 299 SHAWVILLE Phone 647-3821

THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C.

Barrister and Solicitor

Box 219 Campbell's Bay Tel. 648-5503

102 Main St., Hull, Tel. 771-7415

RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L.

NOTARY

389 Main Street Shawville, P. Q. Tel. 647-2975

ROBERT LEPINE

AUTO PARTS

24 HOUR TOWING

Bryson, Que. 648-5589

We buy scrap cars and pay top dollar from 1972 and up.

OFFICE & SCHOOL

EQUIPMENT & SUPPLIES

Authorized dealer for

Olympic Business Machines

Pontiac Printshop Ltd.

Shawville 647-2204

DONALD LAVALLEE

BARRISTER and SOLICITOR

OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.

Monday - Friday: 9 - 5 p.m.

Telephone 647-5611

CONNELLY & KOSHY

CHARTERED ACCOUNTANTS

1489 Merivale Road, Ottawa, Ont. K2E 5P3

Tel. (813) 224-0212

GORDON'S CONSTRUCTION

Quyon, Que.

Crushing Equipment & Screening

Clear Stone, Sand & Gravel

Snowplowing & Equipment Rentals

Bob Gordon Tel: 458-2721 or 458-2323

GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.

NOTAIRE — NOTARY

P.O. Box 669 71 St-Joseph Blvd

314 Main Street Hull, Quebec

Shawville, Que. 647-2772 Tel. 770-7655

Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

MacKILLICAN & ASSOCIATES

CHARTERED ACCOUNTANTS

K.H. Box, B.A., C.A. D.R. Donnelly, B.Acc., C.A.

S.J. Dregas, C.A. E.V. Ferguson, R.I.A., C.A.

J.A. MacKillican, B.Com., C.A.

252 Regan Street South, Renfrew, Ontario K7V 1R4

P.O. Box 458 Phone 432-2104 or 432-3664

GERRY'S TV SERVICE

Black and White TV - Stereos

Radios - Record Players

AUTHORIZED SERVICE FOR ADMIRAL COLOR

Ladysmith, Que. Tel: 647-2324 or 647-2377

AL'S ELECTRIC REG'D

Al Manzoli M. El.

Residential - Commercial - Farm Wiring

Bryson, Que. Tel. 648-5929

FREE ESTIMATES

ROMEO LEMAIRE

WOOD BURNING STOVES

Fabricator & Distributor

of Wood-Burning Stoves

Phone 683-2513 or 648-2894

FREE ESTIMATES TEL. 458-2236

PONTIAC PLUMBING & HEATING INC.

Combination Wood & Oil Burning Furnaces

P.O. BOX 358

QUYON, P.Q. JOX 2V0 ERIC DRAPER

LEONA'S REPAIR SERVICE

Fridges, Stoves, Washers, Dryers, Freezers

Small Appliance Repairs

QUALIFIED TECHNICIAN - Phone 647-2929

10:00 a.m. to 5:00 p.m.

HTC ENTERPRISES

POP Shops

CLOTHING STORE

CARPET

Hubert Corriveau, Prop.

Calumet Island 648-2202

INCOME TAX SERVICE

AT YOUR HOME (year around)

Farm, Small Business, Personal

Contact: R. DESPRES

Bristol, 647-3607

BER & BER HOME LTD.

Guy Bergeron, President

Builder of New Homes and Renovations

Spray Ceilings and Painting

Ladysmith, Que. Tel. 647-3411

"FREE ESTIMATES"

PONTIAC PRINTSHOP LTD.

Centre St., Shawville, Tel. 647-2204

Fast, Efficient Service on all your

PRINTING REQUIREMENTS

"The Only Printshop in Pontiac County"

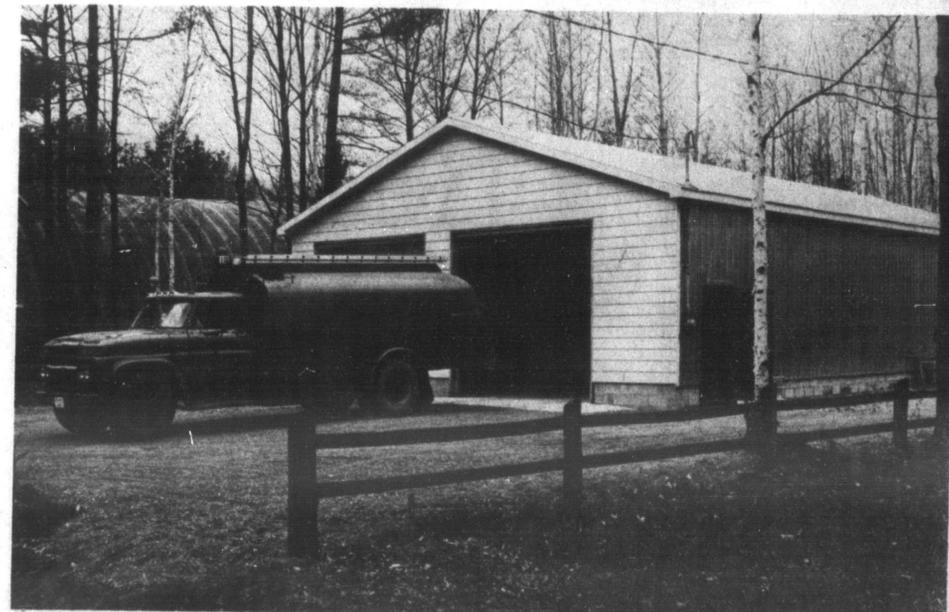
PONTIAC REFRIGERATION & APPLIANCES SERVICE LTD.

Repairs to all domestic appliances

and Commercial Refrigeration Units

TOM FRASER CLAYTON YOUNG

Box 182, Quyon, Quebec Tel. 458-2879



The Bristol Volunteer Fire Department celebrated the completion of their new fire hall in Norway Bay and renovations of one of their fire trucks at an open house recently.

Residents in the municipality of Bristol should call 647-3242 in case of fire. EQUITY PHOTO

Bryson notes

A special meeting of the Bryson Recreation Association was held Tuesday evening May 2, in Bryson Town Hall. Present were Charles Young, president, and Dillas Toole, Frank Cahill, Sunny Germain, John Cahill, Yvette Rodgers and Brenda Lemay, and also Leonard Rodgers, Robert Lalonde, Ed and Rose Gutoski and Murray Dunnigan.

The minutes of the April meeting were read by Dillas Toole and accepted. Dillas also read a letter from Bryson Lions Club which was open for discussion. Motioned by Sunny Germain, seconded by John Cahill, to write the Lions Club stating they may have the use of the R.A. building, the outside booth, ball field and lights. Frank Cahill read the financial report which included the following events during the past year: Mothers Day Dinner, Fathers Day Dinner, Closed Tournament, Open Tournament, Canteen, Rifle Draw, Teen Dances, Music Lessons, Skidoo Draw, Carnival, Donations to Helenettes, to Boys Soccer, Minor Hockey, Ladies Soft ball, Minor Ball, Broom Ball, Park Lighting, Rink Building and Maintenance, Purchase P.A. system and sale of R.A. Pens.

A motion by John seconded by Sunny Germain that the financial report be accepted as read. The president Charles Young said that this part of the business and meeting brings things to loose ends. Charles and Frank burned a copy of the bank loan of \$5000 borrowed from the Royal Bank of Canada. Charles also stated that it had been a pleasure working with the committee and hoped that the little problems will be solved, and to rub shoulders with each other. Mrs. Yvette Rodgers was presented with a little token from the Association in appreciation for her time, work, while she was in business.

Murray Dunnigan held the election of officers, Nominations opened for president. Sunny Germain, Robert Lalonde and Yvette Rodgers were nominated and Sunny Germain was elected. John Cahill, Leonard Rodgers, Robert Lalonde, Yvette Rodgers and Dillas Toole were nominated for vice president and John Cahill was elected. Frank Cahill was elected treasurer and Dillas Toole was acclaimed secretary. Directors elected were Fern Hamelin, Ron Tanguay, Leonard Rodgers, Peter Cahill, Ed Gutoski, Murry Ostrom, Brenda Lemay, Yvette Rodgers, Robert Lalonde, Charles Atkinson. Charles Young then thanked Murray Dunnigan for taking the election of officers and it was moved by Brenda Lemay and seconded by Yvette Rodgers that the meeting be adjourned.

RATH FARM EQUIPMENT LTD.
Arnprior, Ont.
Phone 623-2257

Used Spreaders and Grinder Mixers

N.H. 675 Tandem, 275 bu
New Idea 218 tandem, 275 bu
N.H. 512 single beater, 171 bu
New Idea 217 single beater, 200 bu
New Idea horse-drawn spreader with tongue, on rubber
N.H. tank spreader, 140 bu
N.H. 510, wide body, 163 bu
N.H. 327, reconditioned, 136 bu
N.H. 325, reconditioned, 135 bu
"16 other spreaders to choose from — no reasonable offer refused"
N.H. 354 grinder mixer with loading auger, excellent for cobbed corn

We Rent or Lease Tractors
Moving Soon to
NEW LOCATION
Watch for Announcement

Auction Sale

Approx. 30 Beef Cows and Calves, Young Cattle, Farm machinery, Furniture, Appliances and Antiques.

at the farm of

JOHN HOFFMAN

Admaston Twp., 10 miles west of Renfrew off Hwy 132, north 1 mile on Concession 9, between Renfrew and Dacre, (watch for signs)

Saturday, May 20th

at 12:30 p.m. sharp

Auctioneer: JIM DICK

RR2, Renfrew, Ont. 432-4716

Auction Sale

Farm Machinery, Appliances Dishes

at the farm of

VERNOR LIMM

Westmeath Twp., 3 miles east off Hwy 17 on Beachburg Rd., 2 miles south on Twp. Rd. NO 2 on

Friday, May 26th

at 12:30 p.m.

Auctioneer: JIM DICK

RR2, Renfrew, Ont. 432-4716

Auction Sales

HOUSEHOLD FURNISHINGS

belonging to the estate of the late

MRS. JEAN GAREAU

RR1, HALEY STATION, ONT.

2 miles north of Haley's off Portage du Fort Road

watch for signs.

Saturday, May 20th

at 11



Beth Knox and Debbie Morrison.

Photo by Eva Andai.

Robert Vibert and Ron Beattie

Photo by Eva Andai

Five senior students from Pontiac High School won honours this past weekend at the Montreal History Fair sponsored by the Quebec Association of Teachers of History. The history fair, held annually at the Old Fort on St-Helen's Island, is open to students from across the province of Quebec and this year had 105 entries.

Winners in the model category were: Beth Knox and Debbie Morrison for their history of Dr S.E. McDowell, a Country Doctor, and Chris Steeves for his Education in Pontiac. Both these entries tied for second place. Ron Beattie and Robert Vibert took third place in the multi-media category for their video tape program on the Dissenters of the U.S.S.R.

In recognizing the over-all excellence of the work done by P.P.H.S. history students, the judges presented the Gerald B Miller Memorial Award, Grand Prize of the History Fair, to Pontiac Protestant High School.

Charteris News

Get well wishes to Mr Warren Horner who has been in Hospital for the past week.

Mrs Austin Dagg and son Bill spent last week end with Mr and Mrs Ronnie Emmerson at South Mountain.

Birthday wishes to Lorn C Hodgins who has a birthday on Wednesday May 17th.

Belated anniversary wishes to Mr and Mrs Herman Emmerson on May 15th.

Mrs Austin Dagg, accompanied by her sister, Mrs Victor PhitzPatric and niece Margorie PhitzPatric of Pembroke leave on May 18th to tour the Holy Land and Italy and will spend one week in Rome.

Birthday wishes to Mrs Bert Kirkham on Monday, May 22 and also Mr Willie Lang who has a birthday this week.

Belated birthday wishes to Mrs Phyllis Stafford and Mrs Mabel Lance.

Mr and Mrs L C Hodgins and Debbie and Mr Brian Russett of Ottawa visited with Mr and Mrs Norval McNeill on Mother's Day.

Mr and Mrs John Bailey, Cora and Norval McNeill visited on Friday evening with Topp and Lee Teeperman, Richard and Val also visited them last week from Waterfall and Mr Wayne Wyman of Kingston.

MJr and Mrs Gerry Dagg of Ottawa spent Mother's Day weekend with Mr and Mrs Austin Dagg and Gerry's dad, Mr Bill Dagg.

Mr and Mrs Ronnie Emmerson of South Mountain spent the weekend and Mother's Day with Mr and Mrs Sherman Emmerson and Mr and Mrs Austin Dagg and Bill.

Get well wishes to Mr Chas Nickel who is undergoing surgery this week.

Mrs Lottie Wallace of Coatcook spent Mother's Day with Mr and Mrs Gerald Kelley.

Pontiac students win at Quebec history fair

GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUE.

MUSIC BY "ED and GRETCHEN"
"The Country Ciders"
 COUNTRY and WESTERN MUSIC AT ITS BEST

Friday, Saturday, Sunday - May 19, 20, 21
 May 26, 27, 28 - June 2, 3, 4

CLASSIFIED ADS
 GET RESULTS

NEWS PHOTOS FOR THE EQUITY

are taken by members of our staff.

For photo coverage of an event in THE EQUITY, phone 647-2205. Reprints of photos taken by us are available whether they appear in THE EQUITY or not. The price is \$3.00 per print, in advance. Mail orders should include a money order or check for the full amount.

Pontiac Printshop Ltd
 Shawville, Quebec J0X 2Y0

BEECHGROVE HOTEL

Phone **Café Bernard** Phone
 458-2507 Specializing in 458-2507

SEAFOOD

SURF & TURF - Lobster Tails,
 Filet Mignon and Frogs Legs.

SCALLOPS, SHRIMPS, ESCARGOTS,
 COMBINATION SEAFOOD PLATE

TRY our hot Smoked Meat
 Sandwiches

BUFFALO STEAKS

Self Serve Salad Bar on Sundays

TAKE OUT PIZZAS, FRIED CHICKEN,
 FISH and CHIPS

MAY SUPER SAVINGS

2" x 2" SPRUCE 10-16 Ft. Long	50LB. Boxes CANADIAN MADE
500 LIN. FT OR MORE 6¢ LIN. FT.	3" COATED BOX NAILS
LES THAN 500FT. 7¢ LIN. FT.	14⁰⁰ BOX

G.S.W. Vinyl Eavestrough..... 10 ft. length **5⁴⁹**
 IN-STOCK SIZES ONLY!
15% OFF..... SUPERVISION WINDOWS

C.I.L. SATIN LATEX PAINT

QUARTS Regular 5.35, Sale 2⁹⁵ QT.	GALLONS Regular 18.95, Sale 8⁵⁰ GAL.
---	--

EXTRA CHARGE FOR COLOURING
 NO PHONE ORDERS ON PAINT - IN STORE ORDERS ONLY

McCann & Sons Ltd.
 Quyon, Que. Tel. 458-2830

MAY SAVINGS SALE

WOWEEEE!
 We've Marked everything down!

OUR ENTIRE TWO FLOORS OF FURNITURE & APPLIANCES AT REAL BARGAIN PRICES!

NOW IS THE TIME TO REFURNISH YOUR COMPLETE HOME AND SAVE A BUNDLE!

COME IN YOU'LL BE HAPPY WITH THE SELECTION AND YOU'LL LOVE THE LOW LOW PRICES!

VALUES GALORE

GRIFFIN'S in BRYSON
 Phone 648-5651

RATES

CLASSIFIED ADS ARE PRICED AS FOLLOWS:
5 cents per word - Minimum \$2.00 per ad
Minimum charge for consecutive repeats of identical ad is \$1.70

If ads are paid in advance, minimum is \$1.70
Ads to be run until cancelled are \$2.00 weekly.
EQUITY box numbers are 50 cents per week.
DISPLAY-CLASSIFIED, LEGAL, TENDERS and PUBLIC NOTICES are \$2.00 per column inch.

Although we do our utmost to ensure that all ads are placed correctly we can not be responsible for mistakes. You can help avoid mistakes by writing your ad legibly, or typing it, with all names spelled as you wish them to appear in THE EQUITY. Also include the name and address of the person who will pay for the ad, and the number of times it is to be published. If the ad is to be published in French, please submit the copy in French as you wish it to appear. We will place it in the French language section of THE EQUITY. AT THE SAME RATES AS STATED ABOVE. NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS.
CLASSIFIED ADS MUST BE IN BEFORE 5 P.M. MONDAY
If Monday is a Holiday we will accept ads until 9 a.m. Tuesday.

TELEPHONE 647-2204

CLASSIFIED ADS

Coming Events

THURSDAY, MAY 18 —
AT 7 p.m. AUCTION SALE. 45 registered and grade Hereford cows - some with calves at foot, balance due May and June. All cows have been brucellosis tested within past 30 days. Sale at Cobden Sale Barn. Auctioneer Gerald Walsh, 646-7909.

FRIDAY, MAY 19 —
Enjoy an evening of Gospel singing with the Johnson Singers at the Shawville Standard Church at 8 p.m.

FRIDAY, MAY 19 —
Auction Sale at Pontiac Lions Club Campbell's Bay, May 20th at 12 noon. Donated articles gratefully accepted. Phone for pickup - 648-5540, 648-5618, 648-5518, 648-2748.

SATURDAY, MAY 20 —
St John's Lutheran Parish Auction Sale Saturday, May 20th at 1 p.m. held at T.C.R.A. Ladysmith. All articles offered, will be sold on a 50-50 basis.

SATURDAY, MAY 20 —
10 am - 4 pm. Grand re-opening of Rural Crafts Shawville Hodgins Plaza, Lang Street. Pottery, candles, children's toys and furniture. Home made refreshments will be served. See Display Ad on opposite page.

SATURDAY, MAY 20 —
RUMMAGE Sale at the Municipal Hall in Oter Lake from 11 am to 4 pm. Coffee and donuts, sponsored by the ladies of the Oter Lake Baptist Church.

SATURDAY, MAY 20 —
Dance at TCRA Ladysmith 9:00 pm. Music by The Country Trio under auspices of the Loyal Orange Lodge. Everyone welcome. Refreshments will be served. Admission \$2.50 each.

SATURDAY, MAY 20 —
St John's Lutheran Church Tea and Bake Sale 2 - 5 pm at TCRA Centre, Ladysmith.

SATURDAY, MAY 20 —
Course in fire arm safety at Polyvalente Steur de Coulonge starts at 8 a.m. (This course is in French) Sponsored by the Club Chasse et Pêche Cadieux Fish and Game Club.

SUNDAY, MAY 21 —
At 1 pm. Royal Canadian Legion -Quyon, Country Music Jamboree with the "Country Fenders" and guest bands. Old time fiddling. All entertainers welcome. Pot luck supper.

SUNDAY, MAY 21 —
Bill Frankard Miracle Service in Pembroke at "The Place". For bus reservations call 648-2727, 458-2996 or 455-2761

TUESDAY, MAY 23 —
The regular monthly meeting of the Shawville and District Senior Citizens Drop In Centre in the Masonic Hall, Main Street, Shawville, at 2 p.m. Refreshments.

THURSDAY, MAY 25 —
Rummage Sale at St Georges Anglican Church Hall, Campbell's Bay from 9:30 - 5 pm Home made pies will be sold from the kitchen, under the auspices of the Ladies Hospital Auxiliary.

Coming Events

SATURDAY, MAY 27 —
Friends and relatives of Gordon and Chris Dittburner are invited to An Old-Time Informal 25th Anniversary Party. Saturday, May 27, 1978 at 8:30 p.m. The Forest Inn, Bryson, Quebec. Given by The Dittburner family.

SUNDAY, MAY 28 —
Annual Parish Supper, St Georges and St Matthews at TCRA Ladysmith. Adults \$3.50 under 12 \$2.00. Everyone welcome.

SUNDAY, JUNE 4 —
Laurentian Alliance of Quyon will hold a euchar party at the Beach Barn at 8 pm. Admission \$1.00. Refreshments.

SATURDAY, JUNE 17 —
Firemans Ball, Recreation Hall, Campbell's Bay, Music by "Black River" - tickets available from firemen.

Notice
NOTICE - Quyon - will trade our town home and workshop for small farm.

BROADLOOM CARPETS
Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong. Sundial and Solarian. Top brands of carpeting. Installed or do it yourself. John Lanfbert, 59 Raglan St. N., Renfrew, Phone 432-8111 collect.

TEACHERS in all schools: We would appreciate a note concerning books the students will be needing to read. At present we have been receiving requests from the students which sometimes can not be filled in time. If we are given some advance notice of future needs we will try to have the required books on hand. Thanks. The Bookshop at Pontiac Printshop, Shawville.

VILLAGE OF SHAWVILLE
WATER will be shut off from 1:00 to 5:00 pm. on Wednesday, May 17, in the vicinity of Victoria Avenue and Highway 148.

FOR SERVICE - One Registered Hackney Pony Stallion "Midnight Magic" - One Palamino Quarter Horse Stallion. Apply at 647-5402 weekly or 647-3639 on week ends.

"OPERATION VOLCAN"
Protect your property from theft by engraving your license number on radios, TV sets, boats and motors, guns, cameras, bicycles, everything of value that someone might steal. The best electric engraver is the DREMEL. Now at Pontiac Printshop. \$32.90 includes extra diamond tip. (Can also be used for creative engraving on metal, glass, wood, plastic, ceramics, leather, and for decorating bottles, bracelets, belts, purses, plaques, trophies.)

SHAWVILLE CONSTRUCTION - Vinyl, aluminum siding, storm windows and doors. For free estimates call 613-646-2471 collect or 647-2130. Jim Baas, Box 59, Cobden, Ont.

QUILTS for sale, Fort Coulonge, 683-2006.

14 FT ALUMINUM BOAT Spring Bok, with mechanical steering and windshield, also 35 h.p. Mercury outboard motor, electric start, all in very good condition. Keith Emerson 647-5517.

WEATHERED Lumber, Stan Scott Quyon, phone 458-2496.

PONTIAC PRINTSHOP LTD. Shawville - 647-2204

Books
Bibles, dictionaries, texts, novels, travel books, animal stories, large selections for children, classics, large volumes for special gifts, every category in FRENCH and ENGLISH. Come in and browse to your heart's content with NO OBLIGATION TO BUY. Teachers and librarians welcome.

For Sale

Miscellaneous

DAYMOND VINYL SIDING. All colors in stock. Gregg Kitchen Cabinet's. Call Jack Pallen Enterprises Ltd., Building Supplies, Hwy 17, Halsey Station, 432-3216.

"TYPING 300" Metricated Canadian Edition, Volumes one and two, now at Pontiac Printshop, Shawville.

MEAT SAW, 122 inch blade, 2 h.p. \$1000. 648-5979 or 648-5509 after 6 pm.

5 x 10 Brunswick Gold Crown Snooker table, complete with new cloth, 2 sets of balls - Boston and Snooker, 8 cues, marking board, overhead light etc. Phone 648-2222.

FRENCH-ENGLISH Dictionaries are now in at Pontiac Printshop.

HOOVER PORTABLE washer and spin dryer like new \$80. 200 gal oil tank with stand and copper tubing, new gage and fittings \$35. Norge Oil stove with 5 gal tank attached \$25. Phone 647-5485.

HAIRDRESSING EQUIPMENT for sale, phone 648-2305.

1956 BOMBARDIER J5 Model Skidder, good running condition. Price to be discussed. Phone Bob Germain 648-2375.

17 FT. CAMPER phone 648-2819

LARGE BELANGER Cook stove, small other cook stove, white enamel cook stove with shelf back. Rubber tired buggy, 647-2929 days.

2400 FT Good Pine Logs. Phone 648-2159 days or 648-5544 evenings.

12 x 43 - two bedroom Mobile home in good condition, with oil furnace, fridge, stove and drapes. Immediate possession. Can be seen at Thorne Lake, phone 647-5836.

ONE 9 ft x 15 ft Wood's Tent used 3 times, like new. \$165. One Trail Bike 1972 Moto Skeeter, very good condition \$225. Phone 458-2948.

1975, 125 cc motorcross motorcycle for sale, call Ronnie Lalonde at Law 1-819-422-3822.

MUSCOVY DUCKS for sale also white Emden goslings. Contact C.R. Nichols, Shawville.

23 INCH TV Solid state black and white, with warranty, \$200. phone 648-5657.

2 GENERAL Steel Belt Radial tires, FR 78-14, like new. One B.F. Goodrich T.A. Radial GR60-14, phone 647-5526.

HONDA 360 Motorcycle, one House Trailer, 14 ft complete, phone 647-3449.

TRAILER, two wheel with rack and lights, Car top boat, nine foot - wood, phone 647-2879.

BOAT - Sea-Ray fibreglass deep V hull 14 1/2 ft, 65 horse Evinrude power lift, fuel instrumentation, convertible top, tape deck and trailer. Call 1-613-432-6611 after 9 p.m.

MEN'S 3 SPEED Racing bike, phone 647-2122.

ONE Large home made trailer, phone 647-2330.

QUILTS for sale, Fort Coulonge, 683-2006.

14 FT ALUMINUM BOAT Spring Bok, with mechanical steering and windshield, also 35 h.p. Mercury outboard motor, electric start, all in very good condition. Keith Emerson 647-5517.

WEATHERED Lumber, Stan Scott Quyon, phone 458-2496.

For Sale

Miscellaneous

35 JOHNSTON OUTBOARD motor, electric start, and controls. Plywood boat. Keith Horner, 647-2419.

1977 Two Yamaha 80's like new, road and trail bikes, cheap, 648-5669.

15 FT Sailboat, Invitation, fully equipped ready to sail, phone 647-3146.

ONE COMBINATION WOOD and electric range, suitable for summer cottage, phone 647-2860 after 6 pm.

SMALL Electric range, heavy duty, size 20" x 21" Also 15 cu Woods freezer in good condition, phone 648-2206.

STOVE, heavy two bar, acetylene tank and torch, tires, misc. articles, Saturday to Monday, 458-2293.

1975 MAVERICK hardtop tent trailer, sleeps six, in good condition. Price to be discussed. Robert Martin, 648-5537.

3 BUDGIE BIRDS, for sale, one blue, one green, one white, with cage, phone 458-2945.

J. RITTSCHER & DAUGHTER, POTTED PLANTS. OPENING SALE. This weekend. Hanging baskets. Special blends of flowers and plants for sun or shade. At the Kraut Farm, Sparling Lake Road, Upper Thorne township, 453-4042.

Farm Equipment
TWO-Row International corn planter, 458-2598, Winston McBane, RRI, Quyon.

TRACTOR FOR SALE M.F. 180 diesel multipower loader 15.5 x 38 tires, ring chains (optional) good condition \$6900 firm. Phone 453-4042.

ONE New Holland Model 270 baler complete with thrower, one Smoker 32 ft elevator, phone 647-5569.

Livestock
CHICKENS - Heavy breed, meat type, Golden Comet or Bobcock Leghorns, day old or started, also seed potatoes early and late varieties. Orval Smart, 647-3216.

1000 LBS Choice Red Cloverseed, Two saddle horses, 2 yrs old, one Chestnut and one Palamino. One 512 New Holland Manure spreader One New Holland Baler with P.T.O. Bale Thrower. One New Holland side delivery rake. One Horse type seeddrill with short tongue for tractor. Phone 647-3639 weekends or 1-613-746-9409 weekly after 6 pm.

PONY and equipment phone 458-2096.

5 YOUNG Hereford Cows with calves, Russell Mee, Phone 647-3378.

3 BRED GILTS due in approx. 7 weeks, phone Carl Tubman 647-3521.

2000 BALES Hay for sale at \$1.00 a bale. J.R. Cere, Cain farm on Cain Road, Quyon.

BALED HAY, delivered, Brent Greer, phone 613-646-7993, Forrester's Falls, Ont.

BUCKWHEAT for sale, phone 648-5919 after 6 pm.

FREE - Bouncing puppies ready for new homes. Can be seen at the Re-opening of Rural Crafts May 20th or phone 647-5485.

For Sale

Cars & Trucks

1967 FORD T-Bird (classic car) 4 door \$500.00 phone (Owen) 647-9903.

1974 PONTIAC ASTRA, hatchback. Very good condition. Phone 648-2223.

1969 GMC VAN \$200. phone (Owen) at 647-9903.

1972 PLYMOUTH VALIANT, good condition, phone 647-2729 after 5 pm.

1971 DUSTER, good condition, price to be discussed, phone 683-2252.

1954 INTERNATIONAL one-half ton truck, running condition -\$150. 12 ft sportspal canoe, motor mount and paddles \$150. Phone 648-5897 after six.

1975 MERCURY 4 door sedan, one owner, phone 458-2599 between 5 pm and 8 pm ask for Joe.

1974 MAZDA good running condition, will trade for good trail bike or best offer. 648-2392.

1972 TOYOTA Half ton truck, 647-2122.

1968 CHEV Panelled truck, mechanically good, phone 647-3147.

1964 G.M. TRUCK with good plywood stake rack, phone 647-3657 after 6 pm.

1953 Three-quarter GMC V8 Motor power trained overhauled. Four new tires. For further information call 647-2687.

1951 FORD HALF TON. Could be restored. Phone 648-2345.

1937 DODGE SEDAN and 1937 DODGE COUPE, mechanically good, best offer. Phone 647-5526.

Wilson's Car Sales of Renfrew Ltd.

1972 DATSUN 510, 4 door sedan, safety checked only \$595.00.

1973 FORD CORTINA, 2 door sedan, safety checked.

1974 DODGE MONACO, 4 door sedan, a steal at only \$1395.00.

1978 One only demonstrator Datsun B210, 2 door sedan, light green, fully factory warranty, save \$500.00.

1977 DODGE ASPEN RT, silver with black trim, 318 V8, ps, pb, automatic, radio, bucket seats with console.

1976 DATSUN 620 Pick up, white, like new.

1975 DATSUN 620, pick up, blue, one owner, only 26,700 miles.

Many more of the best used cars in the valley to choose from. A complete line of H.T.I. truck caps to choose from - starting at \$425.00.

Phone 432-2840

COTTAGE FOR SALE - Winterized, 2 bedroom cottage in Fort Coulonge, P.Q. 683-2305.

DON (Richardson) Lake - excellent beach, nicely treed, cleared, 17 foot travel trailer, hydro, septic, 13 ft deck, canopy, Sportspal Canoe. Asking \$11,200. 226-3032 Ottawa.

COTTAGE Near Lawless Lake, unfinished inside, finished outside, lot 150 ft x 210 ft, asking \$8500 or best offer, 648-2365.

COTTAGE FOR SALE - Fully furnished cottage in Norway Bay, phone 648-5868.

For Sale

Property

NICE PROPERTY, nice trout lake to sell, contact Remi Herculot, phone 683-2656.

PROPERTY FOR SALE - Large cottage lot on the Ottawa River five miles East of Chapeau on River Road. No clearing or levelling necessary before you build. Hydro at the lot. Phone 689-2284 after 5 pm.

COTTAGE OR HOUSE LOTS 150 x 210 ft approx. on Hwy 302, \$1000. each, phone 648-2365.

WATERFRONT lots on Don Lake for sale, also one oil furnace used one week, suitable for small house or cottage, phone Jack Barr, 647-3849 residence or 647-3942 cottage.

LOT FOR SALE - Litchfield 150 ft x 150 ft on Hwy 148, phone 648-2365.

LOT FOR SALE - 70 ft x 120 ft on Hwy 148, Campbell's Bay, phone 648-2365.

PROPERTY FOR SALE - ANNOUNCING GRANDE CALUMET Open House - 49 beautiful lots for your selection. Saturday, Sunday, Monday, May 20, 21, and 22. Anytime 9-4 each day. Meet us at Albert's Hotel, Calumet Island for information call Carl Alford 1-613-542-7358.

LAKE, very good fishing. Trout lake and different type of property, please call at once, 683-2656.

100 ACRES in Bristol with spring, buildings and gravel pit, 648-5868.

NORWAY BAY - large lot 100 x 250 ft choice building lot.

QUYON area, 3 bedroom bungalow on 4 acres lot \$28,500. phone 458-2327.

THREE used mobile homes. Also new mobile homes, 14 ft wide and doubles, with special price. Also bus camper, all equipped, sleeps 8 adults, Shuffle board, propane stove, propane furnaces, hot water tank, fire truck. Domaine des Marquis, Fort Coulonge, Phone 683-2790.

HOUSE and one acre lot, 2 bedroom bungalow with large unfinished upstairs suitable for 2 bedrooms, three miles from Chromasco and Haley's Industries on the Queen's Line. Well landscaped and garage. Phone Cobden 646-2364.

HOUSE FOR SALE IN Campbell's Bay, 2 apartments, double car garage, Workshop garage 24 ft x 36 ft. double doors. Phone 648-2365.

MURDOCK - O'CONNOR Mr and Mrs Joe Murdock of Low are pleased to announce the coming marriage of their daughter Pamela to Vincent O'Connor son of Mrs Leona O'Connor and late Bernard O'Connor of Low. Marriage to take place at Low United Church, Low, Quebec, on May 27th. Reception will be held at Roy's Place, Low, Quebec.

NOTICE MUNICIPAL SECRETARIES BEFORE you send your order for Building Permits and other Municipal Forms out of the County, check with the Pontiac Printshop. When you compare the prices and the service available right here in Pontiac, you will surely decide to have all your printing done at home. This has been the experience of many of our Pontiac municipalities. Let's hear from the rest. Call us at 647-2204. A great deal of our printing these days is bilingual, so that's no problem!

3 BEDROOM House in Bryson, \$200. per month, phone 648-5804.

PASTURE FOR RENT for 15 heifers, Quyon, phone 458-2920 Garnet Marineau.

FOR RENT - PASTURE for ten head cattle, phone 613-731-8384 after 6 p.m.

APARTMENT FOR RENT Bachelor Apartment in Shawville, furnished. Phone 647-3797 after 6 pm.

SURVEYOR wanted, phone Carl Alford, anytime, 613-542-7358.

For Sale

COTTAGES

NORWAY BAY. One 6 room 3 bedroom cottage on large lot 100 x 230 feet, frame construction, winterized, located on Main Street.

DAVIDSON - Frame cottage, 1 bedroom, additional sleeping cabin, large waterfront lot 100 x 150 ft.

JOHNSON'S LAKE - 3 bedroom cottage, large lot 100 x 105 ft frame construction, terms available.

LOCATED on paved road, half mile from Shawville One 7 room, 3 bedroom, brick bungalow, large double garage, combination wood and oil heating, drilled well, large lot 90 ft x 200 ft. -terms.

Half mile from Shawville, paved road, 10 rooms, brick bungalow, double garage, drilled well, large lot 200 ft x 200 ft. -terms.

CAMPBELL'S BAY - 6 room, 3 bedroom brick bungalow, located on Lunam Street, large lot 90 ft x 125 ft carport, paved driveway, all services, priced to sell.

VINTON - 7 room, 2 storey house, 3 bedrooms, wood and oil heating. One mile off highway 148, 50 acres.

NORWAY BAY - large lot 100 x 250 ft choice building lot.

MANY tracts of recreation land in Pontiac County from 50 - 500 acres in size. Several containing Private Lakes.

ATHOL DALE, Phone 647-2780

CASH Cash Cash... We buy cars, pickups and vans. Contact or apply to Bill Summers Mutual Auto Sales, Hwy 177, Petawawa, Ont. (Gulf) 1-613-687-2252.

LAND SUITABLE for building a house, some trees, a well, or access to water, close to hydro lines, and good road, from 2 - 10 acres in Clarendon or Bristol. Also log cabin in good shape to tear down, phone 683-3302 or 647-3283.

STERS, phone 647-2122.

TEN YEARLING Steers or heifers, phone 613-731-8384 after 6 pm.

COUCH in good condition. Also dining room chairs, phone 458-2385.

Wanted To Buy
Immediate cash given for old furniture, clocks, guns, lamps, tools, anything old. Call Fred Desabrais, 458-2268 or 458-2496.

Thanks
BOISVERT - We wish to express our sincere gratitude to all our relatives and friends who witnessed the great loss in our midst of my wife and darling mother Jeannette who passed away to the hands of our Lord May 4, 1978. To the many who have donated a substantial amount of money to the cancer society, grieved and sympathized with us, either by floral offerings, prayers, messages of condolences or helped in food donations. To all and everyone our sincere and everlasting gratitude.

Arthur Boisvert and family

HODGINS - I wish to thank all my relatives, friends and neighbours for all the cards, flowers, phone calls, and other gifts you sent to me and for all the special prayers while I was in Sudbury Hospital. It sure is nice to be home in Shawville again.

Iona Hodgins

Business Opportunity FOR SALE
Garage with living quarters upstairs. Bryson, Que. Phone 648-2455

Help Wanted
SURVEYOR wanted, phone Carl Alford, anytime, 613-542-7358.

CLASSIFIED ADS

Thanks

KINGSBURY— I would like to thank all my friends who gave me gifts, money and who helped with my baby shower on April 21. Thank you. Mrs Rachele D Kingsbury.
269458M17

PALMER— I wish to thank Dr Lamarche, the nurses of the second floor of the Pontiac Community Hospital for their excellent care I received while was a patient in the hospital. I would like to thank all the visitors, relatives and friends for the many visits, gifts and flowers and cards. Special thanks to the minister who had prayed with me. Thank you Hilda Gordon, Fern Stephens for looking after my home and the care of me when I came home. Thank you all.
Veeda Palmer
8278XM17

Thanks

SMITH— I would like to thank the nurses and staff of the second floor and the emergency ward for their kindness to me during my stay in Pontiac Community Hospital. Special thanks to Father Costello and Dr Lamarche.
Mrs Mary Smith
8280XM17

LANCE— I wish to express sincere thanks to my family, relatives and friends for lovely flowers, cards, gifts and visits while I was a patient in community hospital. Special thanks to Dr Potvin, M Morissette and L Morissette, also nurses and aids for their very good care. Thanks to Father Carriere and Costello who visited me.
Mrs Rose Lance
8215XM17

Thanks

STEVENS— We wish to thank all the many friends and neighbours for their acts of kindness during our recent bereavement, the contributions of food and time were much appreciated. Thank you for the many floral tributes, donations to the Canadian Cancer Society, Pontiac Community Hospital, Pontiac Home for the Aged, the Shawville United Church Memorial Fund, and the Canadian Bible Society. Special thanks to the first floor nursing staff Pontiac Community Hospital and Dr Potvin.
Margaret Stevens, Bill and Anne.
8313XM17

In Memory

McGUIRE— In loving memory of a dear brother and uncle Leo who was accidentally killed May 23, 1977. Time rolls on and we are reminded Of a day our hearts were crushed, When God took you, oh, so quickly And we all in gloom were thrust In the bloom of life, death claimed you, In the prime of manhood days But we hope some day to meet you, And to be with you always. Sadly missed and ever remembered by Bill, Helen and children.
8315XM17

Thanks

SCHWARTZ-MILLET — We would like to say Thank You to all our friends and relatives who gave the wonderful surprise party on Friday, May 12, 1978, at the Silver Maples Hotel. A special thanks to Ruth and Bob Hitz for all their hard work and to my two daughters Donna and Debby, my sister Audrey and Ruth Hitz and Mrs M Schrankler for the lovely refreshments. Thank you everyone.
Tony Schwartz and Jean Millett
Ladysmith, Quebec.
269208M17

In Memory

McGUIRE— In loving memory of our dear brother, Leo who accidentally passed away May 23, 1977. The dearest brother this world could hold With a wonderful smile and heart of gold, Those who knew him, they will know How much we lost, one year ago. What we would give, if we could say "Hello Leo" in that same old way To laugh with him and see him smile To sit with him and talk awhile So those who have brothers and sisters Cherish them with care. For you'll never know the heartache Till you see an empty chair. Sadly missed
Carmel and Patrick Jr

In Memory

LUCAS— In loving memory of a dear wife, mother, and grandmother, Opal Lucas, who passed away May 19, 1968. Sadly missed, lovingly remembered, Russell and family.
8307XM17

McGUIRE— In loving memory of our dear son Leo, who passed away one year ago today, May 23, 1977. One sad and lonely year has passed since our great sorrow fell. The shock that we received that day, no one can ever tell. God gave us strength to meet it and courage to bear the blow. But what it meant to lose you Leo, no one will ever know. It is lonely here without you, We miss you more each day For life is not the same to us Since you were called away, You were gone before we knew it And only God knows why. It broke our hearts to lose you But you did not go alone For part of us went with you The day God called you home. Sadly missed by Dad and Mom
8314XM17

McGUIRE— In loving memory of a dear husband and father Leo, who died accidentally on May 23, 1977. We often sit and think of him When we are all alone, For memory is the only thing That grief can call its own. Wife Annette, Jimmy, Mark and Lissa.
8220XM17

FLETCHER— In loving memory of a dear mother and grandmother, Queenie, who passed away May 18, 1942. God knew that you were suffering That the hills were hard to climb So he closed her weary eyelids And whispered "Peace be Thine". Always remembered Tom, Ethel and grandchildren.
269388M17

McGUIRE— In loving memory of our dear brother and uncle Leo who was accidentally killed May 23, 1977. Leo never thought when leaving home, he would no more return That he in death so soon would sleep And leave us here to mourn. We do not know what pain he borne We did not see him die. We only know he passed away and never said good-bye. Sadly missed by Donnie and Sheila, Michael, Murray and Marc.
8314XM17

MOORE— In loving memory of a dear husband Freeman who passed away May 11, 1967, son David May 20, 1957, brother Thomas Moorhead May 15, 1971. This month comes with sad regret Recalling day we'll never forget In our hearts they'll always stay. Our family chain is broken And nothing seems the same But as God takes us one by one That chain will link again. Always remembered by Laura and family.
8321XM17

MOORHEAD— In loving memory of a dear brother Thomas Moorhead, who passed away May 15, 1971. Time may heal the broken hearted Time may make the wound less sore But it cannot fill the longing For the loved one gone before. Always remembered by sister Harriette.
8320XM17

For Sale

1973 PLYMOUTH SATELLITE
2 door, V-8 automatic with tapedeck
Phone 458-2415 ask for "EARL"

OBITUARIES

Lloyd George Stevens

Lloyd George Stevens died on Saturday, May 13th, 1978 in hospital, Shawville, Quebec, in his 63rd year, beloved husband of Margaret Miller; dear father of William, Smiths Falls, Ont; and Anne (Mrs Arthur Ecker) of Edmonton, Alta; dear brother of Mrs Wilma McWilliams and Viola (Mrs Harry Paquette), Carleton Place, Ont; Miss Anna Stevens, Moncton, N.B.; Lorne and Allan, of Ottawa; loving grandfather of Kris and John Stevens, Smith Falls; and Michael Ecker, Edmonton, Alta.

The body rested at W.J. Hayes and Sons, Shawville, Quebec, for funeral Monday, May 15th at 2 pm at Shawville United Church. Interment was in Maple Grove Cemetery.

Jeanette Emily Boisvert

In the Ottawa Civic Hospital, on May 4th, 1978, Mrs Arthur Boisvert died after a lengthy illness. She was 51 years of age. The funeral was from Hayes Funeral Home in Shawville with a service by Rev McCaig and Rev Cooney at Otter Lake Baptist Church. Pall bearers were brothers Edgar, Royal and Rudolph Mayhew, nephew Reuben Mayhew, sons in law Edgar Kluge and Burnie Johnson. Burial was in the Union Cemetery at Otter Lake.

Mrs Boisvert was the former Jeanette Emily Mayhew, daughter of the late Malcolm Mayhew and his wife Eva. She was born on June 21st, 1926.

Surviving are her mother in Otter Lake, her husband Arthur Edgar Boisvert of Shawville, children Norma, Adele of Vancouver, Susan Johnson of Ottawa, Dianne Kluge of Chelmsford, Jerry of B.C., Leonard, Lynn and Marcel at home, five grandchildren, Jennifer, Janice and Julie Johnson, Alec and Shelly Kluge, brothers Simon, Raymond of B.C., Edgar, Royal, Corgill, and Rudolphe of Sudbury, sisters Yvonne Dagenais and Cora Mayhew of Otter Lake.

Attending the funeral, besides many local friends were mourners from Ottawa, Aylmer, Breckenridge, Haley, Perth, Quyon and Luskville.

House for Sale

3 BEDROOM BUNGALOW situated on a beautiful large lot at **119 Lake Street, Shawville.**

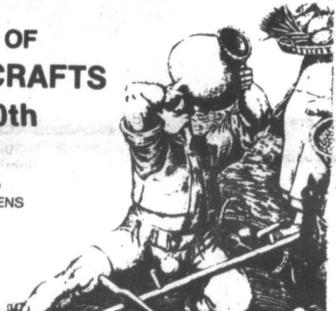
For further information contact: **BRENT or MARY HOBBS**
Phone 647-5924

HOMEMADE REFRESHMENTS

will be served at the **GRAND RE-OPENING OF ARTISANAT RURAL CRAFTS** Saturday, May 20th 10:00 a.m. - 5:00 p.m.

Come and meet the crafts people who make our POTTERY, CANDLES, CHILDRENS TOYS & FURNITURE

Located on Lang St., Shawville, behind the JR Shop. Open every Friday & Saturday



GREEN TRIANGLE GREENHOUSE

BEDDING PLANTS - Over 7,000 packs and pots to choose from plus house plants.

ROSS LAMOTHE, Calumet Island, P.Q.

648-2348

(Green Triangle Sign at gate).

PONTIAC HOME FOR THE AGED INC.

A NURSING HOME SERVING THE COUNTY OF PONTIAC

OPENINGS:

Director of Nursing (bilingual)

Nurse (male or female) responsible for the organization, administration and supervision of care in nursing centre. Responsible for work orientation as well as for the performance appraisal of his/her staff. Salary according to Ministry of Social Affairs scale. Must be certified by the O.N.Q. Apply in writing with curriculum vitae to:

J.A. Larose, Director General
Pontiac Home for the Aged Inc., Shawville, Que.

Nurses

Nurses (male or female) for day and night duties. Must be certified by the O.N.Q. Salary according to Ministry of Social Affairs scale.

Senior clerk in accounting and typist (bilingual)

Salary commensurate with qualifications and to Ministry of Social Affairs salary scale.

Cook & Cook's Helper

Apply in writing to: J.A. Larose, Director General.

Tenders for grass cutting on an hourly basis accepted until May 25th, 1978. Forward to Pontiac Home for the Aged Inc. attention of J.A. Larose, Director General.

Openings in other fields

Those who have already applied need not re-apply.

Pontiac County Church Services Week of May 21, 1978

Published as a public service by THE EQUITY. There is no charge for listings here but changes in services must be made BEFORE 5 P.M. ON MONDAY OF EACH WEEK.

ANGLICAN CHURCH OF CANADA

Parish of Clarendon

Rector the Rev. Harry Bowkett
Assistant Kirk Lawrence

Lay Readers P. McCord, K. Munro, N. McNeil

Wednesday, May 10, 1978

10:00 a.m. St. Paul's Shawville Holy Communion

8:30 p.m. St. Paul's Bible Study

Sunday, May 14, 1978

9:30 a.m. Holy Trinity Radford Holy Communion

11:00 a.m. St. Paul's Shawville Morning Prayer

7:30 p.m. St. Paul's Shawville Evening Prayer

PARISH OF NORTH CLARENDON

10:00 a.m. St. George's Thorne Centre Morning Prayer

11:00 a.m. St. Matthew's Charteris Morning Prayer

The Anglican Parish of Campbell's Bay

Pastor The Rev. Jim Stevenson, Tel. 648-5682

St. James' Church, Otter Lake

Sunday 9:00 a.m. Holy Eucharist

Saturday 10:00 a.m. Church School in the Municipal Hall

St. George's Church, Campbell's Bay

Sunday 10:30 a.m. Holy Eucharist and Church School

St. George's Church, Portage-du-Fort

Sunday 12:00 noon Worship Service

Wednesday 7:00 p.m. Church School

Parish of Quyon

Lay Reader Ken W. Musgrove, Bristol

St. Lukes Eardley 8:30 a.m.

10:00 a.m. St. Johns, Quyon

11:30 a.m. St. Thomas, Bristol

(Holy Communion - 1st Sunday, each month)

BAPTIST CHURCH

Otter Lake

Mr. Bill Bresnahan (presiding)

10:30 a.m. Service and Sunday School

Church of the Living God

Wednesday night Prayer Meeting 7:30 p.m.

Saturday evening 7:30 P.M. Duolos

Sunday School 10:00 a.m. at James Crawford's RR3, Campbell's Bay

FREE METHODIST CHURCH

Campbell's Bay

Rev. Maurice R. Vannest

9:45 Sun. School - All ages.

11 A.M. Morning Worship

7 P.M. Evening Worship

Tuesday 8 P.M. Prayer Meeting - homes.

JEHOVAH'S WITNESSES

Kingdom Hall, Shawville

Ernest Sewell presiding

10 a.m. Public Discourse

11 a.m. Watchtower Study

Tuesday 7:30 p.m. Book Study

Thursday 7:30 p.m. Ministry School

8:30 p.m. Service

LUTHERAN CHURCH

Thorne

Rev. C. Kappes

11 a.m. Services alternating between Zion and St. John's

PENTECOSTAL

Faith Gospel Chapel, Quyon

Lennis Zimmerling

10 a.m. Sunday School

11 a.m. Morning Worship

7:30 p.m. Service to be announced every week

Wednesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

PENTECOSTAL ASSEMBLIES

Bethel Tabernacle, Shawville

Rev. O. A. White

9:45 a.m. Family Sunday School

11 a.m. Morning Worship

7:30 p.m. Gospel Service

Wednesday 7:30 p.m. Family Night

Bristol Ridge

Rev. David Purdie

10 a.m. Sunday School

11 a.m. Morning Worship

Wednesday 7 p.m. Prayer Service

PRESBYTERIAN

Fort Coulonge

Rev. T. A. Pollock

11:15 c.m. Worship and Sunday School

Bristol

Rev. T. A. Pollock

9:30 a.m. Worship and Sunday School

EQUITY CLASSIFIEDS GET RESULTS

ROMAN CATHOLIC

St. Edward's Parish, Bristol Mines

Rev. M. R. Costello

Mass: September to June

Saturday 7:30 p.m.

Sunday 9:00 a.m. & 11:00 a.m.

Immaculate Conception, Bryson

Father Pelletier

Mass Saturday 7 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

St. John the Evangelist, Campbell's Bay

Rev. Father McElligott

Mass Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 and 11 a.m.

St. Charles Borromeo, Otter Lake

Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.

St. James Parish, Portage du Fort

Rev. Ethier

Mass Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.

St. Mary's Parish, Quyon

Mass Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

STANDARD CHURCH

Shawville

Pastor Floyd Druce

Sunday School 10 a.m.

Worship Service 11 a.m.

Evening Worship 7:30 p.m.

Prayer Meeting Wednesday night at 8 p.m.

UNITED CHURCH OF CANADA

Shawville

Rev. Owen MacPherson Tel. 647-2764

10:00 a.m. Sunday School

11:00 a.m. Morning Worship

2:30 p.m. Worship Service Zion

Monday 6:00 p.m. Confirmation Class

Wednesday 7:00 p.m. C.G.I.T.

Thursday 8:00 p.m. Youth Group

Campbell's Bay

Mrs. Owen MacPherson

10:00 AM Bryson

11:15 Campbell's Bay

Bristol Charge

Rev. Ed McCaig

9:30 a.m. Stark's Corners

11:00 a.m. St. Andrew's Knox

Quyon Charge

Rev. Frank Bailey

9:30 A.M. - Morning Worship Wesley - Beechgrove

11 A.M. Quyon morning worship

UNITED PENTECOSTAL CHURCH

Murrell's Centre

Rev. Ballard

7:30 p.m. Evangelistic Service

Wednesday 8 p.m. Bible Study

Friday 8 p.m. Prayer Service

Little Stone Church, Portage du Fort

10 a.m. Sunday School

11 a.m. Morning Worship

Church of the Living God

Rev. Rhea Rivest

7:30 p.m. Service at Duolos

Wednesday 7:30 p.m. Fort Coulonge at Armand Paquette's

WESLEYAN

Shawville

Rev. S. Allan Summers

9:45 A.M. Sunday School

11 A.M. Morning Worship

7:30 Evening Worship

Thursday 6:30 P.M. C.Y.C.

Friday 7:45 P.M. Young People's

Waltham

Jack Warder, minister

WA HODGINS STORE
1857 - 1978
SHAWVILLE, QUE.

IN-TOWN GROCERY DELIVERY

1:00 to 4:30 p.m. - *1.00 per order
Phone order minimum - *8.00
Please call before 11:00 a.m.
CLOSED MONDAYS

SAVE FOOD DOLLARS

Catelli
Spaghetti or Macaroni 2lbs **.59**

Top Valu
Salad Dressing 32oz **.88**

Top Valu
Canned Ham 1lb **2.99**

York
Beans with Pork 28oz **.59**

All Purpose
Purity Flour 6lbs **.99** 11lbs **1.89**

Granulated
White Sugar 4 Kg **1.79**

Clover Leaf
Pink Salmon 15oz **1.77**

Carnation
Powdered Milk 3lb **2.89**

Heinz
Sweet Relish 12oz **.59**

Heinz
Barbecue Relish 12oz **.59**

Heinz Green Tomato
Picallilli 12oz **.59**

Heinz Sweet & Sour
Bar-B-Q Sauce 11 1/2oz **.65**

Heinz Garlic-Reg-Onion
Bar-B-Q Sauce 16oz **.69**

Hot Dog & Hamburger
Heinz Relish 12oz **.59**

Salada Finest Orange Pekoe
Tea Bags 60's **1.79**

Tasters Choice
Instant Coffee 8oz **5.74**

Tea for Two Hundred
Hayhoe Tea 100's **1.49**

Maxwell House Reg. Grind
Coffee 1lb **3.49**

Milk Bone Med
Dog Biscuits 28oz **.88**

Purina Assorted Flavors
Tender Vittles 12oz **.69**

Lavo
Liquid Bleach 64oz **.39**

Pink & White Bath Size
Camay Soap Bars 5's **1.79**

Javex
Liquid Bleach 128oz **.99**

Budget
Toilet Tissue 8's **1.59**

J-Cloths
J-Cloths 10's **.99**

Top Valu
Tomato Juice 19oz **.25**

Top Valu
Peas 14oz **5/1.00**

Top Valu
Cream Corn 14oz **4/1.00**

Top Valu Assorted
Pineapple 19oz **2/1.00**

Splendor
Tomato Sauce 14oz **.33**

Lein Stems & Pieces
Mushrooms 10oz **2/1.00**

Clover Leaf Albacore
Solid Tuna 7oz **1.39**

Austral Choice
Peaches or Pears 28oz **.69**

Cordon Bleu
Whole Chicken 3 1/2lb **1.99**

E.D. Smith
Tomato Ketchup 1 gal. **2.49**

Borden Creamell
Coffee Whitener 16oz **1.39**

Squirrel
Peanut Butter 32oz **1.59**

POULTRY -

- Back Attached **Chicken Legs** lb **.95**
- Back Attached **Chicken Breast** lb **1.05**
- Combination Chicken** lb **.99**
- Frozen Turkey **Drum Sticks** 10lb box **4.99**
- Utility Turkey** lb **.79**
- Frozen **Utility Chickens** 3-4lb lb **.79**
- Frozen **Utility Chickens** 5-6lb lb **.89**

PORK -

- Pork Riblets** lb **.69**
- Economy Packed 5lb bag **Pork Hocks** lb **.49**
- Pork Liver** lb **.49**
- Pork Kidney** lb **.59**

BEEF -

- Blade or Short Rib **Steaks** lb **1.29**
- Short Rib **Roast** lb **1.09**
- Lean **Boneless Stew** lb **1.59**
- Lean **Minc'd Beef** lb **1.59**
- Boneless Round **Shoulder Steak** lb **1.59**
- Reg. Beef Liver** lb **.49**
- Beef Hearts** lb **.69**
- Beef Kidney** lb **.59**

MARY MILES -

- Canada Queen Smoked **Boneless Ham** pieces lb **1.89**
- Canada Queen mac & Cheese, Mock Chicken **Loaves** sliced pieces lb **.99**
- Canadian Queen **Mock Chicken** 16oz **1.09**
- Canadian Queen Whole Roll **Bologna** lb **.69**
- Fearman H.C. **Pure Pork Sausage** lb **.99**

PRODUCE

- Fresh Luscious **Strawberries** 2pts **1.00**
- Fresh **Corn on the Cob** 8/1.00
- Imperial Cucumbers** 2/49
- Canada Fancy Grade Red Delicious **Apples** 3lb **1.49**
- No. 1 Florida Sweet **Green Peppers** 5/1.00
- Canada No. 1 N.B. or Local **Potatoes** 50lb **2.49**
- Florida Size 48 **White Grapefruit** 5/79
- Store Packed **Radish** lb **.49**
- 6x7 **Fresh Tomatoes** lb **.59**
- Coffee Mushrooms** .79

ALOHA! ALOHA!

Enter Maple Leaf's Hawaiian Vacation and Barbecue Contest
Two Grand Prizes:
2 weeks for 2 in Hawaii with flights, hotel and \$500 cash
50 Stay-at-Home Prizes:
Arkla Embermatic Flavor Twin Jr. Gas Barbecues (Model GR-1515-EL-123)
Participez au concours Maple Leaf "Vacances à Hawaii/Barbecue chez soi"
2 grands prix:
Voyage de 2 semaines pour deux personnes aux îles Hawai... billets d'avion, hôtel et \$500 en argent comptant inclus.
50 deuxièmes prix:
Gril à gaz Embermatic Flavour Twin Jr. de Arkla (modèle GR-1515-EL-123)



- Maple Leaf **Golden Fry Sausage** lb **1.39**
- Mac & Cheese, Mock Chicken, Gologna, Dutch Luncheon **New Pepper Meat Loaf**
- Maple Leaf **Sliced Cooked Meat** 6oz **.57**
- Maple Leaf **Peperoni Sticks** 10oz **1.39**
- Canada Packers Devon **Sliced Bacon** lb **1.59**
- Canada Packers **Thrifty Bacon** 5lb **3.59**
- Maple Leaf **Smoked Meat** 4-2oz **1.39**
- Maple Leaf Whole **Reg. Bologna** lb **.89**
- Maple Leaf Chunks **Head Cheese** lb **1.29**
- Maple Leaf **Bar-B-Q Weiners** 10oz **.79**
- Maple Leaf Smoked **Cottage Roll** lb **1.89**
- Maple Leaf Flat Dinner **Pork Shoulder** lb **2.19**
- Maple Leaf **Breakfast Slices** lb **1.39**
- Maple Leaf Sweet Pickle **Cottage Roll** lb **1.49**
- Maple Leaf Corn Beef **Brisket** lb **1.99**

BURNS -

- Burns Cooked Sliced or Pieces **Ham Loaves** lb **1.99**
- Burns Cooked Breaded **Chicken** 3lb box **3.79**
- Burns Pride of Canada Pressed **Dinner Ham** lb **2.19**
- Burns by the chunk **Headcheese** lb **1.29**
- Burns Pride of Canada **Sliced Bologna** 16oz **.69**

DAIRY

- Maple Leaf **Cheddar Spread** 16oz **1.39**
- Maple Leaf **Pure Lard** 1lb **.59** 20lb pail **12.99**
- Westgate Ice Cream 2 litre **.99**

BAKERY

- Weston Sesame Crusty **Sliced Bread** 24oz **.49**
- Weston **Cinnamon Scone** 4's **.49**
- Weston Strawberry **Jam Rolls** 12oz **.79**
- Weston Ham & Weiner **Buns** 8's **2/89**

Health & Beauty

- Adult **Colgate Toothbrushes** **.29**
- Professional **Colgate Toothbrushes** **.49**
- Colgate Toothpaste** 150ml **1.69**
- Toothpaste **Ultra Brite** 25ml **.32**
- Deodorant **Hour after Hour** 9oz **1.59**

FROZEN FOOD

- Rhodes Frozen White or Brown **Bread Dough** 5 rolls **1.39**
- Blue Water Boston Blue **Fish Fillets** 12oz **.79**
- Blue Water **Cod Fillets** 12oz **1.19**
- Blue Water **Haddock Fillets** 12oz **1.29**
- Napoli Pizza** 10oz **.79**

CHARGEX MEN'S AND BOYS' DEPARTMENT

GOLF SHIRTS
SHORT SLEEVE SHIRTS
"t" SHIRTS

HARDWARE DEPARTMENT
FIREWORKS
FOR THE HOLIDAY WEEK-END
Mobil Rev-Glo Interior Semi-Gloss **White Paint...** Reg. 20.25... Sale **\$13.95** Gal
Lakko **White Enamel...** Reg. 21.50... Sale **\$13.95** Gal.

SECOND FLOOR

New Summer shipment of **SHOES and SANDALS** by "Tender Tootsie"
Variety of Colors and styles
MIX and MATCH
PANTS, TOPS and SKIRTS by "TONI"
Pink, Beige, Yellow, White and navy